婦女共鳴

第十一卷
第五期

要目

婦女對於兵役應有之認識……萬崇
理想中的外交官夫人……斯頌熙
如何提高婦女戰時經濟地位……石梅
知識婦女在抗戰中的作用……沙原
談談家庭工業……吳煥章
日本內幕……力子譯
七十四歲的女博士……杜廷齡譯
星洲女僑胞領袖黃棻雲先生訪問記……吳肅因
訓練難女在福州……陳中漱
女政訓員（短篇小說）……金文田
居其所安（續一）……山椒譯
宴席之禮貌……容筱韞

本刊應於民國三十一年七月出版
本刊於民國三十二年十一月出版

中國茶葉公司

勝利紅茶　建國綠茶

重慶營業處：民權路十三號

各門市部　各經銷處　各大公司　均有出售

中國農民銀行

▲經營一切銀行業務▼

▲收受各種儲蓄存款▼

▲辦理農村合作貸款▼

▲兼辦信託保險業務▼

分支行處——遍及全國

本刊啓事

茲因各方匯寄本社款項，多係匯重慶郵政總局或銀行總行兌付，本社因距離較遠，往取不便，嗣後凡有款項匯寄來社，如係郵匯務請註明「上清寺儲匯局兌付」，若行匯則請註明上清寺銀行兌付字樣爲荷此啓

第十一卷第五期目錄

短評

婦女教育機會平等？……雲（1）

加緊戰時婦女工作……瑛（2）

論壇

婦女對於兵役應有之認識……萬豪（3）

理想中的外交官夫人……斯頌熙（5）

如何提高婦女戰時經濟地位……石梅（8）

知識婦女在抗戰中的作用……沙原（11）

談談家庭工業……吳煥章（13）

國際婦女

日本內幕……力子譯（16）

七十四歲的女博士……杜廷齡譯（18）

特寫

星洲女僑胞領袖黃素雲先生訪問記……吳藹因（21）

通訊

訓練難女在福州……陳中英（23）

背風舖的夏令會……許靜一（29）

婦女名人傳略

世界傷兵之母俄羅倫士奈丁格爾……葉子（32）

文藝

女政訓員（短篇小說）……金文田（35）

居其所安（小說）續一……山椒譯（40）

頌蘆溝橋……覃瑞（44）

家庭常識

宴席之禮貌……容筱韞（45）

吃雞蛋的秘術……宋靜宸（47）

讀者信箱

被壓迫者的呼聲……姚楚琦（52）

婦女動態……（53）

編者言

編閱稿件時，使人感覺如讀一卷書，甚而有時編者的感情會給文章支配。

萬蒙女士的一篇「婦女對於兵役應有之認識」一文，說明婦女與兵役有極大的關係確是事實，假使都能如萬女士所說的「妻勉其夫，母勉其子」，那何至有逃避兵役之人。

歐美外交界中的諜報工作，聯絡工作，都重視婦女的活動，所以外交官的夫人，都有相當的學問，相當能幹，而我國外交官則多忽略此點。現在斯頌熙先生（外交部專員）很具卓見的提出「理想中的外交官夫人」的條件，眞可以給一些外交官們作參攷。

石榛女士的「提高婦女戰時經濟地位」與吳煥章女士的「談談家庭工業」兩文，內容豐富，可供戰時動員婦女參加抗戰工作之參考。

「日本內幕」是描寫敵人國內現在的情況，足以證實日本已陷入失敗的途中。

「七十四的女博士」是良妻賢母之模範史。

黃素雲女士在太平洋戰爭時，由星洲逃回祖國，她是華僑女教育家，曾經在南洋努力領導參加戰時工作，深得華僑的信仰。在她談話中可以看見華僑婦女的情況。

通訊欄內陳中英女士的「訓練雛女在福州」內容是偏重施實辦法。可供各地廢娼之資料。

金文田先生的「女政訓員」不但故事壯烈，而筆調輕鬆，描寫細緻，使人讀之淚下。所以能被中央文化運動委員會選爲徵文當選之一。現承該會允許在本刊發表，殊爲感謝。

頌蘆溝橋一首長詩，是青年寫作指導會介紹發表的，作者爲中央政治學校女生覃瑞女士。我想讀者都會因這首詩，回想起隔別五年的蘆溝橋吧？

信箱欄內的被壓迫者的呼聲，是姚女士迫被離婚的訴苦求助事實，本刊特爲之發表，在此烽火瀰漫的亂世中，不知多少婦女被遺棄而無處伸訴。希望被壓迫者的婦女們多將材料寄來，本刊定負責發表以鳴不平。

短評

婦女教育機會平等？

雲

本黨黨綱第十二條規定『在政治上，經濟上，社會上，法律上、教育上助進女權之發展。』這樣明文規定，是表示本黨決心領導全民革命，是主張男女平權。由於此種平等主張之感召，使無數婦女先進更深切的瞭解三民主義，認識本黨的主張，故均參加革命工作，勇敢爲本黨革命工作犧牲，造成了中國婦女在革命史上占着光明的一頁。由此可以證明婦女加入本黨是增加本黨革命力量，而不是贅疣，更足證明本黨重視婦女的力量而增加了革命力量。故現在要增加抗戰力量，非實行本黨男女平等的主張來感召婦女努力不可。

抗戰軍興，婦女爲着求中國的生存，民族的解放，放棄歷年來爲婦女平等運動工作；一致努力抗戰事業，故五年來，婦女的貢獻甚多。無不願在此抗戰期間，克盡己責。並深盼當局能盡量動員婦女工作，可是事實相反，許多當局負責者及社會上有地位的人們不但不設法動員婦女，利用佔全民半數的婦女力量，共同努力抗戰，反而用盡方法限制女性；例如各機關開除女職員，限用女職員，不用女職員，尤以每日新聞廣告欄內可以不斷地發生學校與訓練班不招收女生的廣告。某某銀行招考練習生，某某運輸訓練班，社會部工業合作社訓練班，中央警官學校，商船專門學校，中央政治學校大學本科，航空學校等均限制女性投考，此種戰時開倒車的事實壓抑婦女的智能發展，實在使人再也不能緘默了。

『工欲善其事，必先利其器，』婦女欲在政治，社會，工程，及一切戰時事業有所貢獻，必先得有各專門技能方能從事服務，今既不予訓練或學習的機會，則婦女何從得而努力？此則無異剝奪婦女在社會服務之機會。造成將來以『我非不用女職員，實婦女無此種人才，』之口實。故婦女教育機會平等不可不求其實現。

男女同是人類，賦有同樣聰明才智，婦女倘能受到與男子同樣的教育或技能，其成績并不落於男子之後，或有勝於男子者；從中外歷史來證明，婦女在政治上負有賢能聲譽者，如中國的武則天，英國的維多利亞女皇；在科學上有居利夫人；在現代美國勞工部長派金女士，負外交界盛譽的女公使，又如俄國女空軍英雄，海軍女艦長而獲紅字獎章之安娜吉寧女士等。其次如英美婦女整千整萬在海、陸、空軍與在警察局服務，可以證明婦女的能力確可爲社會國家服務；故我國現在一切專門教育應給予婦女的機會，婦女有了服務的學識和技能方可努力，婦女能爲國家服務，國家豈不增加抗戰力量！

在抗戰時期，婦女不能受到平等教育，當然是婦女本身的損失，但亦是國家的損失。希望男性中心論者不要因噎廢食，爲着抗戰勝利，建國成功，從速改變成見，開放學校與訓練班給我們婦女受平等教育的機會，使黨綱中助進女權之發展的規定，得以實現，而增加抗戰建國人力，更可迅速成功。

加緊戰時婦女工作

——紀念抗戰五週年——

瑛

經過整整五年的抗戰，中國在奮鬥中成長起來，擠上了世界强國之林，担當了反侵略同盟的主要角色。這不特是敵人所初料不及，卽如我們自己，也是未曾料想得到的偉績。然而我們婦女在此五年當中，究竟有些什麽收穫呢？五年來，我們的工作，較戰前確是活躍而實際得多了，同時對國家的貢獻，也總算不少。但因未免零星散漫，多係出錢出力，自動組織工作，事倍功半，因此，當這國家正和暴敵作生死搏鬥到了第六年頭的今天，我們的成績，竟還比不上同盟各國婦女在一兩年以來戰時工作的顯著表現；五年的時間不算太短，我們竟沒有好好地把握住機會，發揮我們的力量，提高我們的地位，檢討起來，我們實在深感不夠努力；然而主要的原因，還是社會上忽視婦女工作的重要，使大多數婦女，有志工作却沒有參加的機會，以致無從表現其成績。今後抗戰已到最後階段，更需要全國上下，加倍努力；訓練我們認爲「婦女總動員」必須加緊實施；健全工作機構，訓練婦女人才，尤爲實施婦女總動員的要着！六月廿六日中央婦運會舉行中央黨部全體女同志聯誼會，吳祕書長鐵城和王部長世杰都出席訓話，吳祕書長說：「設婦女在各方面能施以良好訓練，將來必能代替男子，担任後方各種工作。」王部長說：「要推動全國婦女總動員，必須有全國性的領導婦女的統一而健全的機構，以適應當前婦女界各種需要，加强抗戰力量……中央婦女部最好能及早成立，担任此項任務。」我們不但竭誠擁護吳祕書長要「訓練婦女」和王部長要成立「中央婦女部」的主張，而且更盼望這種合於時代需要的有力主張，能得早日實現，以加强人力，共爭抗戰最後勝利。

美婦女之光榮

——技術與管理方面——均已有婦女參加——

美陸軍部近宣稱：「婦女軍官之訓練計劃，今後將更擴充，因若干非戰爭性質之服務機關，皆需要女性之副官。」又稱：「陸軍部戰鬥部隊以外之七十萬人員中，婦女約占四分之一，無論技術或管理方面，皆已有婦女參加。現在軍火工廠、軍需處、通訊兵團中，皆已聘用婦女，卽在軍火試用廠地，亦皆打破慣例，試用婦女矣。至於飛機場、軍火供應站、交通中心及其他工廠中，男工之地位，漸由婦女代替充任。陸軍航空部隊中機械工作方面，亦漸雇用婦女。一九四二年內，可望雇用婦女二萬五千人。現在製大砲炸彈及其他軍火工廠之配置部門，婦女參與服務者，不下數萬人。軍需處中從事編製工作者，更不下數千。其在試驗顏色，化學工作，細精之五金工具製造，及物品之分配方面，婦女工作之成績，尤爲顯著。」



婦女對於兵役應有之認識

萬 蒙

一般人的心理以爲兵役與婦女是沒有關係的，事實上，不僅二者有密切的關係，而且兵役要有婦女的力量才能推行。

我國的兵役法是廿二年六月正式頒佈的，到廿五年五月才明令施行。次年七月，抗戰開始，全國兵役總動員即爲刻不容緩的需要，故政府在八月底頒布徵兵令，又在九月五日公佈兵役義勇壯丁實施辦法，準備兵源。然而此種法令尚不能深入民間，因爲一般國民還沒有認識淸楚：現在的戰爭是人力物力的總決賽，兵役制的建立是決定戰爭勝負的基本條件，服兵役是每個國民應盡的義務；所以五年來的兵役動員還不能達到理想的成效。

我們揭開中國的歷史看看，如夏、商、周、春秋戰國之齊秦及漢、唐、元各朝代，均實行徵兵制，國家無事時則人人爲農，國家有事時則人人皆兵，即是寓兵於農的辦法，所以國勢強盛；魏、晉、宋、明、淸諸朝代，因兵制紊亂以致國勢衰弱；這一些歷史事實就可以給我們一個明確的指示：兵役制健全與否實與國勢之強弱有莫大的關係。

說到歐美各國，自上次大戰以後，都感到軍事教育的需要，於是採用各種方式實施兵役法。美國在平時是採用志願兵制，在戰時就採用徵兵制，對各校學生均授以預備軍官教育，對一般國民則有野營射擊及軍事通訊教育。英國在平時有志願職業常備軍，在戰時則採用兵役義務制，也施行軍事教育，並注意體育與集團的訓練。意大利在一八七六年即施行國民兵役制度，凡年在廿一歲至五十五歲者均有服兵役的義務，而全國公私立學校學生均受嚴格的體育訓練和軍事上的預備教育。德國於一九三五年頒佈新兵役法，恢復歐戰前的徵兵制，特別注意靑年和軍警的體育和競技，以爲編練國防新軍的基礎。蘇聯施行民兵制度，軍事教育成爲純粹的義務教育，無論男女均須受軍事訓練，女子亦可隨其志願服兵役。

根據中國過去的歷史與世界潮流的趨勢，我們可以斷言：中國爲獲取抗戰勝利以求民族生存，爲適應世界大勢而求國家之獨立自由平等，必須全國實行兵役動員，否則即是自取滅亡。目前中國辦理兵役雖有種種困難，如戶籍不詳

礙，地方機構不健全，教育不普及等等問題，均足以阻礙兵役動員之開展，尤其在以家族為中心的社會中，人民僅有家族觀念，無國家民族觀念，在以男性為中心的社會中，男子在家庭中固有無上的威權，而家庭生活的重担亦全由男子肩負；若非民族與念國家意識特別堅強者，決不願離開家族也不忍離開家庭去為國家民族作壯烈之犧牲。值此國家民族危急存亡千鈞一髮之際，而兵役動員尚未達到預期效果之時，唯有我婦女同胞聞風興起，攘臂高呼，首先動員：一方面勸勉丈夫兒子認識家族對於國家民族的依存性，若國家民族滅亡，將何有家族之可言？愛家族，必先愛國家民族；求家族之生存，必須先爭國家民族之生存；求家族之自由平等，必須先謀國家民族之自由平等；是先有大我而後始有小我。另一方面，肩負起家庭重担，使夫與子可無家庭後顧之憂，踴躍參加兵役，以盡國民應盡的天職。或以為婦女向不負家庭生產責任，既無習慣亦無技能，作此言者不是有意侮辱婦女懶惰與無能，即是婦女不自尊重人格，甘心為男子之負累，為國家之罪人。如無生產習慣可訓練而得，如無生產技能可學習而得。政府為解決出征軍人家屬之生活問題，除有優待出征軍人家屬之辦法外，對於最貧苦及技能低劣者，又有出征軍人家屬工廠之設立，及出征軍人子弟免費入學等辦法。除殘廢與衰老之外，決無不能自謀生存之理。所以男子是否能踴躍參加兵役，為國捐軀，則完全視婦女之能否予以鼓勵與督促，能否負起家庭一切重責，以安其後顧之憂。故兵役動員之能廣大開展，實完全賴我婦女同胞為之主導，其責任重而且大，盼婦女同胞能勇敢肩負，與男子各在前線與後方並肩作戰以盡天職，不僅女界之光，亦國家民族前途之幸，

數千年來，無數婦女曾做了人類歷史上偉大的無名英雄。在目前這個偉大的時代，希望我婦女同胞更努力發揮無名英雄的光輝。

（完）

小消息

△印度取消一夫多妻制法案，近已公布，俟該案制為法律後，則一夫多妻之傳統制度，即予棄除。該法律之目的，在使一夫一妻制度成為神聖夫婦，一妻制度成為神聖婚姻之原則。又有棄除性別限制條件之法案，交審議中，其目的在提高印度婦女地位。按印度若干區域之婦女，因受性別限制，而被剝奪選舉。

△據華盛頓電訊：陸軍婦女輔助團於本月廿日晨六時開始訓練，此為美國史上第一支婦女軍。第一日因政界各志願入伍者尚未到達，共到中西部軍隊駐紮地之受訓婦女二百人。彼等受正規軍軍官及士兵九百九十人之熱烈歡迎，視之與男性新兵相等。來此受訓之婦女，可為全美各地婦女之代表，年歲自廿一歲至五十歲不等，其中有家庭主婦，速記員，電話生、書記及交際花。最先報到之一人，為曾獲哥倫比亞大學碩士學位之教員，年三十六歲。第二名為廿七歲之黑人。

理想中的外交官夫人

斯頌熙

蔣總裁于三十年十二月二十九日就任外交部兼理部長的時候，對于外交部的全體職員有下列這樣一段的演說：

「我們中國近百年來國民知識程度之低落，國家力量之不競，以致外交關係在國際上簡直沒有什麼地位，已非一朝一夕了。本來外交是要以國力為後盾的，外交與國力配合運用，纔能相得益彰，事半功倍。但古今中外，亦往往有許多弱小的國家，由于外交的勝利，而提高其國家的地位這種例子在歷史上，不勝枚舉，所以外交運用與軍事運用，實在是同樣的重要，古人所謂「折衝樽俎之間，制勝壇坫之上」，外交人員對于國家的勳績，與軍人效命疆場，殺敵致果，初無二致；我們中國乘百年積弱之餘要恢復國家的聲威，不能專恃軍事的力量，必須充分運用外交才能貫澈我們的國策」。

我們讀了上面的一段演說，可知外交的重要；「為政在人」，外交自亦不能例外，從事外交工作的人員，是外交官；外交官，嚴格說起來，祇是指大使，公使參事，一等秘書，二等秘書，三等秘書及隨員而言，不過，因為外交官與領事官有密切與相互連繫的關係，我們這裏又包括了總領事，領事，副領事及隨習領事等等人員，就外交工作的性質與地點，我們可以說，外交官，就是代表國家，派往或駐紮外國從事于求本國之獨立自由平等，保護本國的人民與利益乃至宏揚中國文化于世界的工作的人員，外交官因負有上述的重大使命，因此，原則上，依據 總裁的要求，應該具備下列七項條件的標準：

（一）品德　要雍容厚重，獨立不倚。
（二）學識　要周知敦友，博通中外。
（三）文字　要兼通中西（至少一國）能說能寫。
（四）容貌　要端正大方，人樂與親。
（五）體格　要結實健康，堅忍不拔。
（六）才具　要秘密機警，善于應變。
（七）能力　要肆應多方，周旋中規。

過去各國外交官，如英，如法，如俄，如德，如意，如日等國，多為王親國戚，達官貴人和他們的子弟，平民幾無資格，所以叫做「宮廷外交」，現在情形就不同了，無論美國也好，法國也好，英國也好，大都以競爭的方式，舉行公開攷試，選拔外交人才；至于蘇聯德國以及意大利幾國除了攷試而外，為外交官，還得對本國的主義有深切的認識與信仰，才能任用，我們中國現在選拔外交官的，採取下列三種方式，第一是訓練，由中央政治學校特設外交系辦理，第二是舉行高等攷試，由攷選委員會主持其事，第三是推薦，由

各方介紹合乎標準的人才，由外交部量才錄用。

由于國際上的外交慣例，各國外交官間的應酬，交際和活動常有外交官夫人參與其中，譬如使領團體的宴會，外交官夫人間的相互拜會，以及其他的音樂會，慈善會，茶話會和跳舞會等等，外交官莫不帶同他的夫人參預，所以我們可以說：外交官夫人的地位，名義上雖不能與外交官比擬，可是事實上是相當于外交官的，至少，在非正式的外交活動方面，佔有十分重要的地位。

有人說，男子的事業，應由自己全力創造，這種獨立自主的精神，固然是每個男子所應有的，可是要知道，能爲的男子不論那一界，如果有能爲的女性協助他，其事業的成就必將更大，就以目前的中國說吧，儘有許多人物，其成就並不依靠妻子，可是另一方面我們無法否認，有許多的大人物，正因爲能獲得其夫人有力的臂助，有着更大的成就，國內的情形既是如此，何况派赴國外代表國家到國際政治舞台去作活動的外交官呢？

我們明瞭外交官的使命和應具的條件以及他們活動的情形以後，就可以知道外交官的夫人，又應該具備些什麽條件。

關于外交官夫人應具的條件我們也可以分數方面來說：

（一）品德　外交官夫人的德，也要雍容厚重，貞淑不拘她們應知道禮義廉恥的真諦，陶冶仁慈高尚文雅沉靜，和平的性格具有足以代表中國女性固有的美德。

（二）學識　外交官夫人的學識，對于中外史地要有基本的概念，常識要豐富，交際禮節應熟悉，能如此，則與人談吐時，不至唯唯諾諾，瞠目不知所對。

（三）文字　外交官夫人的文字，亦須能貫通中西，中國文字要能表達己見，執筆如意，應會說國語；至于外國文至少要懂得一種並能作普通的會話，這樣則不但在各種宴會與交際場所中能夠從容應付，就是上街購物，指揮僕役，亦無需求助于他人；同時對于一切函件，亦均能就其性質與內容，判別其重要與否，分別加以取捨保管。

（四）容貌　外交官夫人的容貌，亦要端正伏方，望端和鎖。過去一般人以爲外交官的夫人一定都是長得很漂亮很美麗的，其實，那倒未必盡然，要知漂亮與美麗的人物事實上能有多少？固然，生得不甚端正大方的，令人厭視，但能代表中華民族於一般標準的容貌，也就算合格了。

（五）體格　外交官夫人的體格，亦要結實健康，能耐勞苦。過去我國有一個時期一般人都認爲腰細如柳，弱不禁風的體子爲美，也有人認爲做外交官的夫人是專爲喝香檳，坐汽車，過着豪貴的生活享樂的，現在我們知道這種觀念是錯誤的不正確的，因爲外交官有時由于業務上的關係，需要東奔西跑的旅行，需要遠調到寒熱帶去服務，有時並需于熬夜與運動或遊戲之中，獲得種種有關于本國利益的消息，因此，爲外交官夫人的，非有結實健康，耐勞刻苦的體格，不能與外交官的生活和工作，相當的配合。

（六）才具　外交官夫人的才具，也要祕密機警，善于應變，「祕密」的最好方法，是少說話，遇到非說不可時，也祇說些無關緊要的話，如果別人來問，不妨諉爲不知，謹慎小心，提妨別人巧言密語的誘惑，來探取你心中的祕密，這是外交官去作答復，「機警」的要着，在乎沉着客觀，謹慎小消極方面應取的態度，如果才具好的話，應抱積極的態度，

反從別人那里，探取消息，或以犀利的詞令左右別人的觀感，或聯絡運用，以擴大外交活動的範圍。

（七）能力　外交官夫人的能力，也要肆應多方：周旋中規，譬如對于國際社交禮節之應熟悉嫻習，對于國內外外賓客之招待，應十分週到，此外內而治家，如佈置烹飪，外而協助，如密件之抄打等工作，均應兼而能之。

以上七個條件，看起來似甚嚴格，實際上是一個比較合乎準標的外交官夫人所應具的，我中國過去有些外交官因為沒有相當于上述條件的夫人，因之交際不廣者有之，活動欠靈者有之，甚至行為失檢者亦有之，此種具體事實，實在不勝枚舉，譬如：足細體弱者，不能參與共舞，擴大認識與增進感情的關係，不能以外國語與人交談者，往往需人從旁翻譯或感覺孤獨侷促，不懂外國文字者，不能明瞭函件的重要性；未諳社交禮節者不知如何握手，如何介紹；容貌不甚端正大方者，常會被外人目為係中華民族女性的典型；說話滔滔不絕者，極易洩漏機密，惹出是非；無基本學問與缺乏常識者，不能與人多作攀談，交換思想，唯利是圖者，縱其容貌才能，學識皆甚合格，仍會間接影響其丈夫，做出營私舞弊的勾當，喪失國家的體面。

我們要求外交官夫人須兼具上面所述的七個條件是一種理想，並不是說現在所有的外交官夫人都沒有或都已經具良好的品德，增進一般的常識學會一種外國的語文，鍛鍊堅健的體格，磨練自己的才具，並充實本身的能力。因為一位外交官夫人隨赴國外，名義上雖未負担辦理任何外交的責任，然而事實上對于外交却有相當的影響與作用。

所以就對國家說，外交與軍事是同等的重要；就對外交說，外交官夫人與外交官也是同等的重要。因此現在已經成為外交官夫人的太太們和未來的外交官夫人們，應該認識外交的重要，和從事外交工作者的使命認清自己的地位，同心協力的為民族國家謀最大的幸福，來負起為本國求獨立生存自由平等，榮譽富強，乃至宏揚文化于世界的責任，貫澈我們偉大的國策。

三一、七、三、于外交部

蘇婦女在德佔領區暴動

三月二十六日在德佔領之奧特現尼克茲格勒地方，德國軍官竟以侮慢之態度，不准大批蘇聯婦女出城，婦女企圖進司令長官辦事處抗告，衛兵以槍托猛毆之，婦女乃以木棍石子與赤手空拳重創兩名敵兵，更將第三名毆斃。伊等衝進司令長官辦事處，搗毀門窗，推翻辦公桌，毆打官員。敵兵以武器對付之，使伊等死傷多名，其餘被捕下獄，旋又有婦女四名被槍決。事後，該地司令長官下令稱：「本司令長官命令：今後使用兵器以制止本地男女民衆之一切結會。」其實蘇聯婦女的勇敢精神，豈希特勒匪徒的武力所可制止！

如何提高婦女戰時經濟地位

若梅

際茲抗戰入於後期的今日，加强經濟的力量以確保軍事的勝利，是迫不容緩的。因此，提高婦女在戰時經濟地位，更成爲一個很迫切的問題了。我這裏所指，提高婦女在戰時經濟的地位，乃指如何使婦女參加戰時經濟活動而言。記得在第一次世界大戰時，英德等國皆因大批男子出征，後方大部份工作，均由女子執行，結果是辦理得有條不亂，成績斐然，婦女低能的恥辱，完全洗刷一新，因而歐洲各國婦女先後獲得政治經濟地位的平等。蘇聯婦女在建國的過程中亦曾表現過優良的成績。一九三九年，莫斯科眞理報曾發表「蘇聯婦女在工業界」一文謂：「第三個五年計劃終了時，國民經濟各部門中之女工與女僱員，計有九•三五七•〇〇〇名，實佔工人總數百分之三五•四，在從前認爲僅適於男工担任之各工業部門中，女工人數之增加尤快。最近英國政府亦曾發出婦女踴躍從事農業的呼籲以補戰時男工之不足。由此可知婦女無論在抗戰或建國的過程中都曾顯示過輝煌的成績，雖然儘管像希特拉之流還高呼着「婦女回到廚房裏去」的口號，但她們已往造成的成績，已是不可埋沒的事實了。

（一）

我們經過四年多的苦戰，全國人民無不以極大的努力來爭取最後的勝利，到現在不但已建立了勝利的基礎；而且穩定了太平洋的局勢，因之友邦援助，日漸積極，反侵略同盟的結合，亦日益加强， 總裁常常告誡我們：「勝利愈接近，便是工作愈艱鉅的時候。」蓋以弱國對强國的戰爭，往往是藉着地廣人衆物產豐富的天然優點，以空間來拖換時間的，一方面消耗敵人的國力，使之疲憊，另一方面發揮自己潛伏力量，俾先獲得軍事上的勝利，然後利用政治經濟的勢力而達到收復失地的目的。又以持久戰不僅是軍事的鬥爭，而且是兩國國力總和的鬥爭，所以最後勝利之誰屬，全在經濟力誰能持久以爲斷。 總裁在八中全會曾指示我們說：「敵我的成敗的決定力，經濟要佔七分，軍事僅佔三分，歷史又告訴我們，拿破崙的勇敢善戰，結果亦不免受海上英國的經濟封鎖，而土崩瓦解。第一次世界大戰之德國，其軍力之强大，所向無敵，曾幾何時，亦因困於經濟而敗北。德國在一九一七年秋還打着勝仗，誰知道以後幾個月內竟會使第二德意志帝國解體！此中道理，誠足以解說經濟力量保證最後勝利的意義。

（二）

我們要怎樣動員婦女參加經濟的活動呢？我認爲：

（1）開設婦女工廠，婦女除了參加社會的活動外，只要以一部份的時間來整理家務，要想普遍地利用一般婦女閑暇和浪費的時間從事生產，開設婦女工廠，實有必要。例如刺繡工廠以及製造日用品等工廠，以婦女工作，是非常適宜的，工廠的設立，以所在地言，可分爲兩種：第一種是設在都市附近的，最好分散的建立在山野間，俾能避免都市的空襲，以吸收都市婦女工作，這不但可養成國民一種勤勞的習慣，還可以使之獲得一筆生活費以補家庭收入的不足，第二種是設立鄉村婦女工廠，農家婦女，大都在夏秋兩季較忙，及冬則多餘閑，所以政府宜在人口繁殖的幾個大村鎮的中心點，——中國農村超過五百家的恐怕很少，故工廠的地位宜設在幾個大村莊的中心點，以便吸收傭工——設立固定資本不大的小型工廠，——因爲固定資本小規模的工廠，是富伸縮性的，這樣可以免農忙時工廠因傭工減少而蒙受巨額固定資本之利息損失——，如製肥皂，牙粉，紡織，育蠶等，俾能盡量吸收農村婦女閑散的勞力，從事生產。

（2）鼓勵婦女從事農業生產，戰時因爲大批男子出征，後方人力遂感缺乏，勞動力因而昂貴，同時有一批男子匿身都市，逃避兵役，棄耕而作自由的傭工，田園遂日漸荒蕪。要補救農村勞動力不足，唯一的辦法，便是鼓勵農村婦女從事耕稼。我國政府，應如英國一樣的促使婦女開墾荒地，使她們加入農作的隊伍裏去，俾達到農物增產，使軍食民食兩無匱乏之虞，除此以外，增加農產副業，也應該極力提倡的。

（3）吸收一般智識階級婦女服務政府機關，自從抗戰軍興，無論前方後方都需要大批的知識份子去工作，近來國營事業日形發達，需才孔亟，但有些政府機關對於婦女採取閉門不納主義，以致才不能盡其用，就抗戰建國的力量上說，因之又削弱了一分。

要實現上述各點：第一個步驟，我認爲要多辦女子職業學校和婦女習藝所之類，俾養成一般中下級的技術人才，使適合現實的需要，雖然各省市中，間有設立女子職業學校，但在實際上尚嫌不夠。

要想以增加生產爲婦運中心的工作，得以順利展開起見，我認爲必需注意幾點：

（1）開辦托兒所，婦女爲了工作，自不能悉心去撫養她們的兒童，但事實上不能棄之不顧，爲了解除這種困難起見，最好在工廠附近開辦托兒所，這不但可使兒童得到科學化的教養，而且還可免除婦女一些瑣屑的事情。

（2）要有合理的勞動環境與時間，因爲這樣，婦女不致因過度的工作而損害身體的健康。

（3）保障婦女生活，這點是專指工廠婦女而言。在現在物價高漲的時候，若按工資法則「維持勞動者本身及家屬最低生活費」很難估計準確的，但無可否認的，在這戰時商業繁榮之時，資本家的利潤無不百倍於往昔，所以除維持傭工本身的最低生活費外，還應按照一般勞動者家庭的最低支出，給予一個適當比率的津貼，其餘如婦女在分娩前後三個月內或因工作而患病和殘廢者，除生活費應該照給外，還應另有補助和撫卹的辦法規定。

（三）

戰時因爲勞工減少，勞力昂貴，生產力遂日益衰微，而

戰時社會對物資的需要却反呈增加的現象，再加以種種原因，物價高漲，自爲當然趨勢。物價上漲不僅擾亂金融市場，壓低外匯；抑且陷國民經濟於混亂的狀態，受其禍者，爲新工階級，爲公務員，敎員，工資勞動者，其害小則民不堪命，大則引起社會的騷亂，昔晁錯有言曰：「夫寒之於衣，不待輕煖，飢之於食，不待甘旨；飢寒至身，不顧廉恥，人情一日不得食則飢，終歲不製衣則寒。夫腹飢不得食，膚寒不得衣，雖慈母不能保其子，君安能保其民哉。」寥寥數言，可以概見經濟力影響抗戰建國前途之深且鉅矣，其補救之道，莫過的鼓勵人民從事生產，尤須促使婦女參加生產的隊伍裏去，俾生產量得以提高，當生產量繼續增加時，倘再統制物價，按諸供求法則，物價自可由穩定而下落，國民經濟得以復蘇。前次歐洲大戰德意志帝國不敗於軍事，而敗於經濟，前車可鑒，吾人際茲抗戰接近勝利的今日，豈可懈怠而不警惕！因此提高婦女戰時經濟地位，實在有其特殊的意義。

俄國前線的婦女

摩斯茲哈卡雅

親愛的姊妹們：

蘇聯現在已有成千成萬的婦女加入紅軍，她們很配稱發貴的戰士。有成千成萬的婦女犧牲自己的生命，去實行國防委員長斯大林的命令。我就是其中之一。我的丈夫和兒子都是戰死的。我無須告訴你們這是一件如何傷心的事情，你們會瞭解我的痛苦，瞭解我的憂傷。我永遠不會忘記。但是我很驕傲，我的兒子爲祖國犧牲生命，我的丈夫爲祖國戰死沙場。我很驕傲，我能代替他們的職務，繼承他們的遺志。我國數百萬婦女，以及其他各國無數的婦女們，都已參加反法西斯的神聖戰爭，這更令我感到驕傲。

我們的長官，對我表示極大的信任，容許我爲志願兵，送我到我丈夫原來服役的部隊。這給予我洩憤的機會，鼓起我作戰的精神。

我們的部隊，有一個年輕的看護，她的名字叫慈丁諾瓦。她只有十九歲，但他知道憎恨敵人。她打擊敵人的工作，比一百多個執武器的軍官還要成功。

我們的救護站，有一個灰眼睛的看護，她名叫科瓦萊莽。她很善於替傷兵裹傷。她常常幾天沒有休息，所有的醫院都很喜歡她。

另外一個看護綽號「嬰兒」。當我們的部隊爲敵人所困的時候，嬰兒站起來高呼，「同志們！前進，跟我來！」弟兄們就跟着他往前衝，這就是前線的婦女。

西蒂尼克的名字，以後永遠不會忘記，當連長戰死的時候，他騎上馬，領着部隊向前進擊。

婦女們在反希特勒的神聖戰爭中，已成爲勇敢的戰士。但是戰爭不單是依賴前線的作戰，後方的婦女亦與我們並肩邁進。因爲她們正在製造更多的炸彈，「飛機」，坦克車，大炮，各種及自動的兵器。愛好自由的國家的婦女們，我們的勝利很快就會降臨了。

×　×　×

知識婦女在抗戰中的作用

沙原

一

婦女地位是被決定於流行的社會制度的。在原始社會的時候，不但沒有兩性間的從屬關係存在，就是整個社會的人類，也沒有支配與被支配的現象存在。今天我們來談婦女問題，這是一個歷史上的問題；即是從私有制度起源以後，婦女才被支配於男性的從屬關係之下的，甚至因社會經濟基礎的發展，在今天婦女被認做商品而公開的販賣，這是一個很普遍的現象。

歷史對於婦女的作弄是太殘酷了，不過歷史事實不會重複，因為歷史事實必然的要經過人類的主觀意識的作用。現在婦女問題的提出，是現階段歷史的產物。她們已經知道為自己的性的從屬關係與他們的前途，不，為着整個人類社會的前途而要求解放了。在這二十世紀五十年代的今天我們民族為求自己的獨立，生存與解放而進行坡激烈的鬥爭當中，我們來接受這一個偉大的歷史任務，與繼承婦運前輩所給與我們未完成的工作，我們一方面覺得欣幸，一方面又覺得惶恐。欣幸的是我們能夠生長在這一個大時代裏，能夠切身的去體驗這一種工作的偉大；而同時覺得惶恐的，是要完成這件工作的過程是太艱鉅了。

婦女解放是民族解放中的一環，只要整個民族，能夠得到澈底的解放，那末婦女在社會上的地位一定是平等的，因為我們是要建設一個新的三民主義的社會。今天在「抗戰第一」，「勝利第一」「國家至上」，「民族至上」的目標之下，一切力量都應該集中對外，在這個偉大的鬥爭當中，如果我們不能夠吸收佔有人口半數的廣大婦女群來參與工作，那末我們一定不能夠使這次戰爭得到成效。由於中國社會發展的停滯；致大多數的婦女仍然呻吟於中世紀式的黑暗生活中，現在我們怎樣的去使這些無組織，無教育的婦女，能夠去負担起抗戰建國的一分事業，這是我們知識婦女們應盡而急需去幹的任務。

二

社會自從劃分了體力勞動與智力勞動之後，文化便被一部分的人獨佔了。這一部分的人，為要鞏固其社會地位，於是便把一切社會文化都利用了以動搖對方的人社會地位的工具；這是文化的變質。人類自母權制度消滅，即氏族制度崩潰以後，婦女在教育上，不但不能夠與男子享受同等的教育機會，而且有直接趨於與教育絕緣的遭遇。直到現在，我們還可以常常的聽到「家庭是婦女的天職」，「婦女應回到廚房去」……這些妄論；尤其是今天納粹的德國。像這樣的「社會道德」的產生，當然是有他的歷史根據的。聖經裏面

說過，上帝創造了亞當這個男子之外，女子夏娃，是由亞當身上的一根助骨造成的。所以基督教除把婦女看成婢僕和家畜一樣之外，在六世紀的時候，竟然在基督教會議上說：女子不是人這並不是偶然的，而是完全由於經濟的關係而起的。所以在抗戰建國當中，婦女要求在政治上，法律上，教育上平等，首先就要取得經濟上的獨立權。

我們怎樣才可以解除婦女在經濟上的從屬關係呢！這是一個社會問題。在主觀方面，應該由婦女們自己去爭取，「用自己的力量，去啓發自己的知能，開拓自己的途徑。」（倍倍爾語）但在客觀上，如果國家不直接解除傳統的社會，對婦女發展種種的限制，這也是不可能的。我們知道，在辛亥革命以後，婦女在社會上的地位，已經一天天的提高了。又如在憲法未頒佈以前，我們的約法原則，是男女平等的，在抗戰建國綱領第三十二條裏亦有規定：「訓練婦女，俾能服務於社會事業，以增加抗戰力量」。可以「我們婦女對國家，民族或世界人類有了確切的貢獻，婦女的地位，就自然提高了」。（蔣夫人語）這是不錯的。不過最徹底，最主要的一步，是要我們怎樣去在抗戰中建立起三民主義的新國家，廢除一切私有制度的存在，只有這樣，才能夠使婦女真正的走上婦女解放的道路，把婦女從家庭奴隸的身分解放出來，把個人的家庭經濟，建設在大規模的國家經濟之上。孫哲生先生在其婦女在今日中國的地位一文里說過：「蘇聯婦女的地位是頂平等的，在社會上，法律上，政治上，都是不分性別的；但是最大的平等待遇還是在經濟上」。這樣，便可以證明，只有我們婦女能夠直接參加勞動，在勞動中，便可以打破在經濟上的從屬關係，便可以參加政治活動，而取得每個人應該有的政權，這樣，婦女是解放了，婦女問題，就可以在一個新時代里被消滅了！不過這是明天的希望，今天我們的任務，是怎樣去使這一宗事情，加快的實現。

三

歷史告訴我們，每一次的社會的變革，都是要由知識分子來領導的。我國是一個文盲最多的國家，據現在的統計，四萬萬五千萬的廣大人口當中，只得六十萬是有中學程度的，那末現在的抗戰當然也不能不要求這一羣知識分子來做中級幹部的領導工作，使他們去宣傳，鼓勵，組織那些無知識的廣大民衆去爲「國家盡忠，民族盡孝，」雖然有一些動搖的知識分子，已經落伍的走向叛國的汪精衛羣的陣營中去了。婦女解放，既然是民族解放中的一環，那末怎樣的去爭取這一羣知識婦女，來參與這偉大的工作，實是當前的急務。由於幾千年來受着歷史的，社會的條件的壓迫，致使普通的婦女大部形成了種種不良的惡習，如自私，妬忌，謙卑，胸襟狹隘……這樣要動員那些婦女來參加解放，我們非要採取友誼，關心，誠懇，尊重的態度來應付她們不可。雖然是這樣，但我們不能夠否認知識婦女在抗戰中所能起的作用——領導其他的婦女協助男子做種種服役的作用。

但事實上，現在各省婦運幹部的水準的確太差了。如廣東各縣的婦委會主任委員，除了一些是受過中學訓練或特殊訓練（如地方幹校，訓練班等）之外，大部分是一些官太太。縣婦委會有許多地方簡直是成爲點綴的東西，這是很不好的。我們應該在各省地方行政幹部學校里設置「婦運」訓練班，最低限度以招收初中畢業婦女爲標準，施以特殊訓練，以適應地方的需要。只要我們能教育她們增進她們的生活經驗，我相信那些知識婦女，一定能夠忠於民族，忠於國家，忠於她們解放的事業，而爲實現三民主義而奮鬥的。

談談家庭工業

吳煥章

一、序言

何謂家庭工業？凡一種小工業之適用於家庭製造者，均可稱之。吾國機器工業向不發達，家庭工業實佔極重要之地位，一切工商品之需求，多賴家庭工業以供給之。尤以抗戰軍興，海口封鎖，外貨無法進口，一切物品全賴自己製造，此實衰落家庭工業之復興機關。而家庭工業與婦女職業尤有密切之關係，誠不可不注意及之。

二、家庭工業在抗戰期中之重要性

今日之戰爭，乃整個國力——人力，財力，物力之比較，而戰時物力之消耗不知多少倍徙於平時，故必設法以補充之。抗戰以來，物價不斷高漲，已成為最嚴重之問題，其原因固甚複雜，而生產減少，亦為主因之一，中國機器工業既不發達，機器進口亦告斷絕，自己製造，一時困難甚多，吾人除努力研究，以求機器工業之發達外，而為適應目前環境，對於家庭工業之提倡與改良，尤為今日之急務。且吾國數千年來，本以農立國，農村廣泛，交通不便，欲求工業之發達，倘須有待，故就中國之歷史背景與目前環境言，家庭工業實有其重要之地位。即以敵國而論，其工業品之所以能充斥於世界各市場，得助於家庭工業者實屬匪淺。我國過去對本國工業缺乏獎勵及保護，致令洋貨暢銷於內地，土貨則無人過問，不但金錢外溢，且家庭工業幾全瀕於破產，以致民生凋弊，國家日陷於貧弱。抗戰以來，不但本國工廠平業有抬頭之機會，亦為家庭工業復興之良機。但將來抗戰勝利，對家庭工業，亦須予以保護，否則又必蹈過去之覆轍，使國民經濟受更嚴重之打擊，自不可不作未雨綢繆之計。且提倡家庭工業，實為弱小民族抵抗經濟侵略最有效之方法，如印度民族革命領袖——甘地領導之不合作運動，其最主要之辦法即在提倡家庭工業以謀自給，彼鑒於國內紡織原料之被奪，乃力倡手紡運動，其革命領袖均以身作則，幾人人有一紡機，即在下獄之時，在監獄中亦不忘織。如此次　蔣委員長赴印，晤甘地時，彼即以其自紡之棉紗相贈，且以手紡機一部贈　蔣夫人，此可視其重視之一斑。反觀吾國一班知識份子，除極少數出類拔萃，特立獨行之士外，均以用洋貨為榮，對用土貨者則鄙夷之，平日穿必洋服，用必洋貨，食必西菜，其漏卮真不知以多少萬計。但自敵國發動南侵以來，緬甸唯一國際路線——滇緬路亦將被封鎖，軍火運輸尚多

阻礙，其他洋貨當更無法進口，而人民生活之所需，不可缺乏，一時籌設工廠，事非易舉，且敵機狂肆濫炸，大工廠目標顯著，易遭破壞，故其有賴於散佈各地之家庭工業者，實爲適應目前抗戰之形勢，自當努力以提倡之。

三、家庭工業與婦女職業

吾國自提倡婦女運動以來，婦女地位誠然已漸提高，然細察之，距婦女實際之解放實甚遼遠，欲求婦女地位之提高，經濟獨立，乃爲基本要素，蓋經濟不獨立，則不能恢復其獨立之人格，終必成爲男子之附庸。而欲經濟獨立，則個人須有固定職業。然而婦女就業之範圍，被限甚嚴，如政府機關或私人企業團體，其用女職員者尚屬寥寥無幾，甚至有多少機關，明令不用女性，致有能力工作之婦女，尚多曠閒於家庭，終至埋滅其終生，即僥倖而獲得工作之機會，亦多被人歧視，永爲一低級之小職員，而無上升之機會，此實可痛心之事實，然則婦女職業問題永無解決之望，而婦女經濟亦永無獨立之一日耶？其實亦不盡然，此全在吾婦女本身之努力，一方面力求政府機關任用女職員，使婦女能走入每一職業之部門；一方面則應本身努力開闢職業之途徑。如一般家庭婦女，其忙碌於家務者固多，而終日無所事事，以牌賭度其悠悠之歲月者，亦在在可見，若能以其從事於不正常娛樂之時光而移之生產工作，使平日消費者一變而爲生產者，不但對家庭可增加無限之幸福，對社會國家亦將有莫大之貢獻。然有不少婦女本身雖有生產之能力，但平日過慣養尊處優之生活，對生產工作常存卑視不屑爲之之心理。其實職業固無所謂貴賤，其有利而無害者，均有從事之價值。且家庭工業不但適於婦女家庭之操作，其範圍亦甚廣泛，實可成爲大規模組織之團體，而謀其擴充與發展，若能善爲倡導，必能有助於婦女職業問題之解決。

四、對家庭工業之幾點意見

1. 教育宜多注重技術之訓練——過去我國教育，對於技術之訓練均少注意，學生不論男女，脫離學校，對工作多不能勝任，尤以婦女其獲得工作之機會更感困難。幸而近來趨勢已在轉變，對技術之訓練頗爲注重，如技術專科學校之設立，及各中學之添設各種應用科目。此種趨勢，無非欲使一班學生發成各種技能，而能從事於生產事業。望今後對於婦女教育應尤多注意及此，俾能獨立從事生產工作，此於家庭工業之推進影響至鉅焉。

2. 對家庭有閒婦女予以技術之訓練——前已述之，吾國家庭婦女，尤以一般習於享受生活者，每日徒耗寶貴之光陰，不以爲惜，殊不知積此多數人之寶貴時光善事利用之，則必可觀。家庭工業既適於婦女之操作，若能加以提倡，並對有閒婦女加以技術之訓練，使能單獨或共同從事於生產工作，非唯對家庭工業可以振興，亦且對生產自給可獲相當之解決，婦女身受經濟不獨立之苦，決不甘心爲社會之分利者，其未能從事於生產工作者，乃由於本身缺乏技術之訓練，若能集合訓練之，其必踴躍參加，定無疑義。至於訓練之法，可分爲兩方面：一方爲基本訓練，當然首先養成其善用工具——文字——之訓練。吾國文盲遍地皆是，已無可諱言，而其中尤以女子爲多，且教育不普遍，婦女智識程度太低，自難推動各種訓練，故對家庭婦女之識字運動，是爲基本要圖

乃但此舉收效，當不能立竿見影，故另一方面即須授以各種技術之訓練，不但使其有工作之技能，且可由技術之學習中，而培養其基本之知識，是即教育上之所謂 Learning By Doing 。至於特殊技術之訓練，種類繁多，但要之須適合於家庭製造方面者。若釀造工業及食品工業中其適合於家庭之操作者甚多，油脂工業中皂燭製造，亦可於簡單之設備下從事製作，其他紡織縫紉編織工業，更可施之於家庭婦女，今中華職業教育社所提倡之手搖毛紡機，即甚適於家庭操作。婦女紡織，吾國古時即已行之，「木蘭詞」中有「喞喞復喞喞，木蘭當戶織」之句，傳說中有「斷機教子」等，均可證明紡織在古時即為婦女重要之工作。凡此諸例，不勝枚舉，要之各種特殊之技術，其適於家庭工業者，均須視環境之需要而加以訓練之。

3.國家對家庭工業宜提倡協助——家庭工業之重要已詳述於前第三節中，可見家庭工業亦為復興吾國工業中重要之一環，故政府當為之領導鼓勵，並予以種種物質上之協助，愚意下列諸事宜從速舉辦：

甲、研究機關宜多從事於家庭工業之研究與改良——我國家庭工業，習於成法，無多改良，致自海通以來，多因洋貨之輸入，而被打倒，抗戰以來，海口被封，家庭工業又有抬頭之一日，然而若仍令其墨守成法，則將來仍有被消滅之危機，故各研究機關，宜多從事於改良和研究工作，如簡單機器之應用，及舊式工具之改良，均須努力研究，並將研究之結果優良者，普為推廣，如機器可廉價出售於用戶，並多印行各種家庭工業叢書，以指導之，而使家庭工業得以發達，進而長久立足而不致為大工業所壓倒。

乙、舉辦家庭小工業貸款——目前政府實早已注意及此，但其着眼多偏於大工業方面，若工貸即便於大企業之設廠買料，然對私人家庭製造之貸款，似尚屬罕見，今後實宜從速舉辦。至其辦法當先予以嚴密規定，務使用之名符其實，不生弊端，利息方面宜取最低之值，規定整支零還。如是從事家庭工業者，亦可購買原料，添置設備，成品利潤，即可充作流動資金。此種貸款，為數實屬有限，不致影響整個國家財政，而於國家之生產則可收莫大之利焉。

丙、設立家庭工業服務處——有志從事於家庭工業者，因苦無內行指導，不敢擅自動手，倘冒然從事，恐徒勞無功，故家庭工業服務處之設立，實為必要。服務處之組織不必過大，務求切實而有效，工作人員須熱心而具真正實際經驗者，對於解決問題，代為設計，均可迎刃而解。服務處之工作，除上述者以外，貸款亦可由其兼辦，其他如原料之購買，產品之運銷，均可由其代辦，而免商人從中壟斷，對家庭工業之發展，將有莫大之幫助也。

丁、多設兒童保育院——家庭婦女之多半時光，可謂全費在養育子女方面，若能多設兒童保育院，則可使家庭婦女有閒從事於生產工作。

五、尾語

以上所述，殆為個人之管見，誠卑之無甚高論，但若能獲得有司注意，引起各專家及婦女界之領導者予以注意及提倡，不但使婦女職業得一解決之途徑，且可使婦女多方從事於生產工作，得以貢獻於國家，則不但婦女之幸，亦國家之幸也。



日本內幕

力子譯

本文作者吉姆斯．楊先生（Tomes-R. Young），就是一九四◯年曾被日本監禁過的那位美國記者。他出獄後，就回到美國去，繼續他的新聞事業。他寫了許多關於日本內幕的文章，這篇是在大西洋月刊（Atlantic Monthly）發表的。

現在日本充滿了厭戰的情緒。他們的軍隊雖在中國打了許多勝仗，但是前途還很渺茫。人們爲了這場戰爭，犧牲，受苦，以致漸漸地厭戰起來了。

日本人本來是很團結而且很有紀律的。他們不怕一星期做七十二點鐘的工作，他們却反對一個月只能買十兩糖，一天限有四根洋火，食米都要統制，既沒有純淨的牛油，又沒有麥子吃，還不讓穿棉毛衣，因爲棉花和衣服的減少，以致生活費高漲到百分之三百至五百。

近來日本的米價可算是歷年來最高的了。成千成萬的農民都被迫離開田野，投身到軍隊或軍事工業機關去，當然稻子就缺少人耕種了，同時他們還得將大批的米運到中國來，供給他們的軍隊，因此日本就不得不統制其最主要的糧食了。

容有三百五十萬居民的東京，每天只有十萬二千加侖的牛奶，每一百三十五人才得到半磅，其他如舶來的巧克力、香料、油、調味品，現在都看不見了。即使在他們認爲最重視的喪禮所必須要獻的酒亦被禁止。

僑居在日本的歐美婦女們都回到洛珊基，或三藩市去定購絲襪。（太平洋戰前的事）。日本雖是出絲的地方，而日本的絲業家已無利可圖，因爲絲僑既受政府的控制，並且所有的絲貨品被政府運出國去。

由美歸國的日本商人和外交家的太太們都帶了許多貨物，猶如旅行的雜貨店一樣。上屆駐美大使的太太，去年十一月返東京時，帶了許多代乳粉，罐頭牛油，和一箱箱的罐頭蔬菜，還有羊毛衫，肥皂，茶葉，冷霜，藥品，糖，和一箱箱的鮮橘子和鮮檸檬，在日本一個鮮橘子或一個鮮檸檬要值一塊錢呢。

爲了要減少棉花的進口，兩年前日本人就不許賣買棉衣和紡織品的衣料，而發明了一種人造纖紗。在他們起初很熱心的時候，稱這種紗爲「愛國紗」，但是不久婦女們就提出抗議，因爲洗不到幾次就壞了。

其，現在即使在醫藥上用棉花，也得有統制證才能買到。醫院裏因紗布，繃帶，與酒，金雞納霜，麻醉劑的缺乏，以致引起莫大的恐慌。

因為紙的缺乏，報紙只有四頁，且已有三千種報與雜誌停刊了。明信片改薄了，電報紙改小了，請帖已不印了，這樣不厭省紙，還省錢。紙的缺乏更影響學校的需用的文具，課本，和家庭的窗戶紙。

他們還鬧水慌，尤其是工業區如東京等都市，一方面是因為天旱，一方面是因為兵工廠及工人的數量增加；就東京一城來說，就增加了一百萬人口，因此水也被統制了。誰若能在星期六晚上洗個澡，那就算是運氣。水壓力很低，在山上的住家和辦公所很難得到水。有一次我的太太到城裏一個美容院去，在三樓燙髮，洗頭的水還得從樓下提上去。在這種情況之下，着火的危險性自然很大。

因為短了煤，電力也減低，政府令叫人民「自動」節省百分之三十五的電力，可是沒有效果。所以有些地方每隔一天，就停電一次。那些電冰箱，電熨斗，電洗衣機，電掃地機都不用了，晚間看書是很困難的。譬如東京，每天晚上九時以後電力就減低，而且只許用三十支光的燈泡。

現在抽水機晚間不能放在外面，因為水賊會偷水，銅器賊會偷抽水機。其他的金屬器如鐵圍墻，銅鐵蓋，廚房用具，門鈕種種都會不翼而飛。現在你想買一個爐子或是一支鉛管也不成了。因為銅絲的缺乏，而使一個電話機盤的價值高漲至五百元。如果你有一個電話盤的話，你儘可把牠如汽車般地押給別人。

汽油的用途限制很嚴。每晚自十二時至晨六時，營業汽車一律不許開。政府津貼每架卡車五百元，以便購買炭的燃料，這種節制法是很貴的。而你也可以隨時看見公共汽車和大卡車，空着放在路旁。

有一個日本朋友同我說，生病最好是在月初，因為醫院所能買到的汽油，只夠用二十天，以後救護車就要等到下月才能開了。

以前日本人認為最有價值的旅行商業，現在完全停頓。稀少的遊客，仍是找不到好的旅館。旅館的設備，都很簡陋。不但吃的東西少，連棉織的被單，和手巾也被禁用。升降機已停開。許多火車都被調作軍用，遊覽式的旅行已不可能了，愛好游覽的日本人自然覺得十分苦悶。

日本人民是馴服的，愛國的，起初他們接受一切經濟上的犧牲，認為是必須的責任。可是日子一久，人民的態度就改變了。他們漸漸對於這個戰爭悲觀起來。於是有錢的人，就囤積居奇，作種種不法的買賣。他們囤積食米，棉貨品，皮革，汽油，以及其他珍異的貨物。

現在日本處處都是經濟警察和思想警察。經濟警察在兩年內捕了六十八萬八千個有囤積嫌疑的商人。但犯人太多了，監獄容納不下，只得隨時監視他們，但是無效，他們仍舊照樣的違法。這些經濟警察還得調查，各家所用的水和電。

思想警察專門偵探人們的言論，文字，把所有被嫌疑為與政府作對的人都監禁起來。凡在聚餐會或私人談話中有怨言者，都會被逮捕的。在千萬的思想嫌疑犯中，有一千二百是大學教授。

一個美國商人，在日本住了三十年之久，回到美國的時候說：「日本國內的情況，已經快到瘋狂的階段了。各種物價的恐慌，一天天地惡化起來。日本政府的排外運動，不過是分人民的心，而使忘却生活水準之過低罷了。人民到處都這樣問：「為什麼戰爭還要繼續呢？」」

日本鬧的各種恐慌，也許不致使他們馬上崩潰，或致飢荒，可是這些現象一定會引起很嚴重的內訌。同時，人民擁護戰爭的心情也會繼續地鬆懈下來的。

七十四歲的女博士

桂廷齡譯

——一位成功母親訪問記——

【譯自美國讀者文摘，此文最初刊於美國科學月報，原名Mother of Comptons，著者爲Milton S. Mayer】

一般大學贈送名譽學位給人是用來表揚一種顯著的成功——科學方面的發明或文學方面的成就，雖然也有極少的例子用來引誘有錢人捐一所新校舍。幾年前在美國俄亥俄州很有歷史的西部女子學院贈送一個法學博士學位，却完全不是爲了上述的原因。這個法學博士是贈給一位七十四歲的婦人的，爲了她有超人的成功——做甘頓家的妻及母的成功。

舉行贈送典禮後，那位新博士趕快回到她那所卑陋的獨木屋裏。甘頓夫人並不想做有名的人物，事實上她本來也不是有名的，但是她的四個孩子都是大名鼎鼎的人物。

那些贊許遺傳力量的人，應該研究甘頓氏家譜，定可得到益處。這二位科學家的家庭祖先都是農夫和機器匠，其中祇有一個比較與大學有關的，就是一個曾在普林斯敦大學做過木匠。真想不到理由可以令人預料這兩位鄉村教師——甘頓及他的夫人，會產生許多兒女在近代名人錄上佔有位置。

他們最長的孩子名叫卡爾是有名的物理學家，現任美國著名麻省工業專門學校校長；第二個孩子叫瑪利，曾任印度某教會學校校長也是亞拉哈伯基督學院院長夫人；第三個孩子威爾是有名的經濟學家和法律學家，現任美國木材與造紙合股經理，最年少的是阿夫爾，今年四十五歲，即世界聞名的得到諾貝爾物理學獎金的人。

[illegible]家庭內怎樣能產生四個有名的甘頓呢？他們的父親是俄亥俄州最老最受歡迎的教育人物，在Wooster學院教了四十五年哲學。他常常說：他也不過是甘頓夫人的搭檔之一，所有的成功都歸於她的。

甘頓夫人否認她有方術栽培偉大的男女，她祇承認她的孩子們倘圖有價值罷了。我對一般所謂「偉大」在她是沒有多大意味的。當她的小兒子得到世界科學上最高的獎品時，她第一句話是：「我希望他不會因此而改變性格。」我知道除了熱烈辯論的時候，她總是很安詳而沉默的。

和這位七十九歲的婦人辯論不算不公平的，她對談論與勝任有餘。她好像學者那麼熱心讀書，她的思想清晰，像一位論理學家。今年夏季有一天她的孩子們和她開玩笑說：她有些老了，因爲在她每日照例游泳時，竟忘記把她身上的首飾取下來。

甘頓夫人似乎很知道怎樣做一個成功的母親。她的四個孩子，一共得到卅二個大學學位，參加卅九個學術團體。這有幾百個青年男女係三十五年來，她自己在長老會教堂指導

兩間教養院時所感化的。

她的方法是很舊而又很新的。很純正而又革命的。說起來可算平常，連我們都幾乎忘記它，她說出的秘訣與使我們發奇，她說她僅應用「聖經」和「常識」罷了。

她覺得遺傳重要嗎？　她說：「若果遺傳是指人的價值可以由血傳下來的，那我並不相信。試看林肯得到的遺傳實等於零。許多放蕩的君主和沒有用的人都是良好家庭的後裔，那是一個很好證明。不然我看見過許多特出的人物都是經過用心教育的普通人家的孩子」。

又說「祇是有一種遺傳是很重要的，那就是訓練的遺傳。一個孩子不一定得到父母的好習慣，除非要他學父母的好習慣。你叫這是環境也成，或者叫它做環境的遺傳也可以。這確是一代傳給一代的。」

她深深覺得現在多數的美國人對於他們的孩子，先有一種成見以為他們的孩子沒有機會。她認為這種否認機會的觀念有如中世紀的農民的心理。如果父母認定他們的孩子沒有機會，便不會幫他去找機會了。同時孩子也漸漸染到這種態度，更難上進。

如果不是甘頓夫婦能夠勝過困難，他們的四個孩子也不會有機會的。當他們有四個孩子時，甘頓先生每年的收入不過二千四百元，而他們必須維持一個合於大學社會的家庭的



征衣上戰場

四個孩子在家裏都要做點雜事的，這是他們對家庭的責任，可是有一個原則，就是絕對不妨礙他們的功課和有益於身體的娛樂。

「如果遺傳不重要，那麼什麼重要呢」我問。

她答：「家庭」。

「這是有趣的老生常談。」我說：

「可惜這是被遺忘的理論。」她尖聲的說：「現在美國生活的悲劇，就是家庭漸漸變成無關重要，而事實上家庭的重要是從來所沒有的。父母忘記了一個從壞家庭裏教出來的孩子，學校和世界都沒辦法把他改好的。他們忘記了對孩子的責任是他們第一個應負的責任。

「第一件為父母的應該記住的，就是他們的孩子不會比他們自己再好的。大凡父母口角和遊蕩，立刻被孩子們學到十足時，我們不用奇怪的。第二，父母如果不願意小孩子去請教街上的孩子或陌生人，就應當得到小孩子們對父母的信任。第三，父母應向孩子解釋一切倘然對他們有影響的行為，平常許多人都有這樣的錯誤，以為孩子們某些不懂事。其實祇有這樣，才能養成孩子們的公正意識，而且以後就會自己公正了。

「父母常常在小孩子面前的意見衝突，忘記了貽孩子們不

覺得他是很認真的。當阿夫爾十歲時，他寫了一篇論文，用專家的口氣來討論為什麼有些像有五個腳趾，有些像有三隻腳趾。他拿來給我讀時，我很辛苦的忍着笑。但我知道他是很認真的，所以我坐下來和他一同研究。」

阿夫爾——他就是得諾貝爾獎金的——正在旁聽着，也插入意見說：「假如你那天笑我，一定使我研究的興趣消滅了。」

「為什麼許多父母笑他們的孩子呢？」甘頓夫人又繼續說：「完全因為他們對孩子沒有興趣。父母一定要多做小孩子有興趣的事。他們一定要和小孩一齊工作，從前孩子有興趣的事是父母不懂的，那是父母學習的一種好機會。假如父母不學習，孩子發現父母的愚蠢，便會失了他對父母的尊敬心。」

當她的大兒子十二歲時，他寫一部印度戰爭的書。二女兒對語言學很感興趣。第三兒子愛玩紙球，後來竟在西部大學做大學球隊隊員。第四的兒子幼時愛讀天文學又是一個運動家。我們試想把印度戰爭，語言學，紙球，天文等等應有的知識合起來，可以叫一個能力稍差的婦人絕望的，但甘頓夫人件件都精通。

當四個孩子還不滿十歲時，母親帶他們到北部密斯干省田野露營。這些城裏長大的小孩可以從露營中學習到簡單的生活和工作。他們在那裏吸收大自然的和諧與神秘，甘頓夫人認為所有城裏的小孩都應認識的。

暑假時，所有的男孩子都在學院內工作，得到無窮的經驗。他們各有自己的銀行存款簿。他們的母親有一個解釋：都不是要他們愛好金錢，祇是要他們知道不論多少金錢，都不要浪費。

我問她是不是先叫小孩知道應做苦工，她想了一下說：「是的，要努力使他們在正當方面工作，小孩子得到這習慣以後不需要別的東西了。」

但是什麼才是正當的苦工？

「那是工作本身是有價值的。」

「為金錢工作有什麼錯誤呢？」我問。

甘頓夫人明白的說：「教小孩子為金錢而取得金錢等於教孩子祇追求那些一般人所謂『成功』。這種所謂『成功』是沒有用處，也沒有快樂的。現在父母和學校都這樣教，結果呢？從今之世，人人都相信金錢就是快樂。一個愛錢的人永遠不會滿足的，所以他們永不會快樂。其實他們的人生觀錯了。」

我問「父母和學校都教兒童追求金錢，是指什麼呢？」

「我指職業訓練（Careers）和實際的訓練。我們應當教小孩怎樣用思想，雖然思想不一定都是實際的。應當鼓勵小孩發展他心之所好，不應勉強他們選擇一種職業。當我們的孩子還在中學，有一個朋友問甘頓先生他們將來做什麼，甘頓說：『我還沒有問他們。』當我們買一個望遠鏡給阿夫爾，他常常整夜不睡研究星辰，有些婦人以為我們是傻的。因為這『并不實際。』」

然而就是因為他這種不實際的愛好星辰，這才得到諾貝爾獎金，一筆二萬元以上的款。並且支加哥大學又為他設置十萬元的實驗室，使他研究宇宙的光線。

我想及四個著名的甘頓時不覺懷疑「不實際」的父母或許就是最實際的。

特寫

星洲女僑胞領袖黃素雲先生訪問記

吳肅因

自從太平洋戰事爆發後，南洋各地，不幸相繼陷入敵手，我們關心着我們僑胞的安全問題，尤其關心着女僑胞們的安全問題。新嘉坡是南洋的重鎮，有我僑胞五十多萬，就中女僑胞占其半數，我們對此二三十萬女僑胞的一切生活狀況，以及「七七」事變以來，對於祖國的貢獻，正感知而不詳。及近該地女僑胞領袖黃素雲女士，賭千辛，冒萬險，經時兩月有餘，來到了祖國的戰時首都。記者特於六月二十六日午後，抽暇前往華僑招待所訪問黃女士，她正和幾個客人坐在會客室裏，一見記者進來，便像是認識的熟人，立忙起來招呼，並問「是陳先生請你來的嗎？」我一面遞出一張陳逸雲先生的介紹片子，一面說明來意，於是她把椅子移近一邊坐下，打開話匣，熱誠地滔滔詳述星洲婦女戰前戰後的許多情形，從她的話語裏，和所表現的情緒，就可知道她是一位熱心婦女工作者。她說她是民國十七年去南洋的，那時南洋的婦運十分沉寂，婦女在各方面都顯得落後，近十年來因僑胞們致力於教育事業的結果，一切都進步得多了。

先說教育吧！廿年前的新嘉坡女子，教育程度很低，大概自八九歲以後才入學，至十五六歲便休學了，所以僑居那裏的女子，得受高等教育的也極少數，又因那裏多是英文學校，她們的言語，多用英語與馬來話。可是近十年來，經我僑胞普設華校，努力提倡國語，不但國語已普遍流行，而且慣穿馬來裝的女人，也多換上中國式的旗袍了。現在那裏的大小華校，已增至三百多所，女子教育大見普遍與提高，近年女僑生回國升學的不少，由此可見教育事業的重要。

其次談到婦女職業問題，新嘉坡的婦女職業，多數是醫生，看護，以及公司裏的職員，速記，打字。我們女僑胞則大部在教育界中服務，此外如店員，理髮師等也有，還有替西洋人當女傭的。女工方面過去多任剪樹膠，豆蔻，咖啡等工作，現在一般地是做肥皂，鞋子和萬金油。

再次要談到婦女工作了，黃女士似乎更興奮一點，也許是本身的工作關係吧！新嘉坡的婦女團體，計有青年勵志社婦女部，新華婦女促進會與婦女運動委員會等，勵志社已有廿年的歷史了，婦女促進會是「八一三」以後成立的，該會設有正副主席各一人，下分財政、查賬、總務、文書、組織、救護六部，到了次年五月遵照蔣夫人指示，添設難童部。難童部的工作，第一是勸募特別捐、月捐、公債票、棉衣、黃河水災捐款、傷兵之友捐款，給傷兵用的繃帶、內

衣、背心，雨具等舉行義賣鮮花以及協助推銷游藝券與「七七」紀念章等。其次經常每月一次在大世界遊藝場義賣茶點券，領張三角另外再向各學校推銷，目的在使他們知道祖國有很多難童，需要我們救濟，而激發他們的愛國情緒，並且還推動各界婦女參加這項工作呢！說到這裏，黃先生稍一停頓，因她似覺不大舒服，也許話又說得太多了，接述地咳嗽起來，但仍繼續着說：還有一件要緊的，就是曾有一次聯合七十多個婦女團體，對美廣播要求蔣夫人向美廣播的「對日禁運軍火」問題。自婦女會成立後每逢「三八」節，除舉行紀念大會外，晚上還有大規模的游藝會，表演國語、粵語、及閩語三種語言的話劇，又有平劇、粵劇、歌詠、歌舞、音樂、義賣等等同時舉行。而且還推動至馬來的婦女發起舉行。此外每逢兒童節，「七七」「九一八」「雙十」等紀念日，也都舉行義賣。捐款數總計國幣二百萬元左右，所有難童捐款匯呈蔣夫人收轉，其餘則由新華促進會轉解祖國。黃先生說完了這一段，稍微想一想說，還有一次召集新嘉坡婦女舉行精神總動員會議，原擬籌募婦女號飛機呈獻祖國，旋因陳嘉庚先生說，飛機已由盟國供應，目前藥品比飛機尤為重要，於是改募藥品計得三萬元左右，加入重慶某藥廠股本，每年所得利息，作為救濟難童之用。接着她又加重了語氣說一句：「這是很重要的」。她的意思是這三萬元的利息必須要真正用在難童的身上。

婦女運動委員會是去年成立的，直屬於海外部新嘉坡支部，成立後，推動婦女促進會舉行一碗飯運動。國慶日又聯合美國領事夫人，假領事館花園，為難童舉行一碗飯運動，得盧比三萬餘。又於十二月十七日推動舉行義賣，募棉衣，得款約三千元。在「一二八」那天正推動舉行「一元獻金運動」，旋因戰事關係，只得中止。

自南洋戰事發生後，新嘉坡的婦女即起來担任新華救濟會的勸募和疏散登記工作。還有新華抗敵會的婦女工作，則是(一)照顧難童(二)徵求家庭婦女替難童縫衣。(三)幫助當地政府徵茶點供給戰時工作人員(四)擴播宣傳。(五)文字宣傳。(六)替政府徵求輸血。推通訊員、架車、監護人員，襲因地方淪陷，未能實現，同時因交通困難，欲回祖國而無法啟程的不知其數，所以這次疏散的人數並不見多。當然，敵人入境後，對於我們婦女是不會放過的，所以不久便有很多婦女被拉為慰勞隊去了。至此記者便問黃先生是怎樣出來的？她說「我是得到當地政府的一張護照，才於失守前一天出來的，但我這次得能來到祖國的戰時首都，而和中央先進的姊妹們見面，却是覺得十分興奮，然而我相信不久的將來，我們是可以再回去的」。

黃先生說完話之後，忽又想起了她所關心的一件事來，她說：本人在海外即聽說中央婦女部已經成立了，那知來渝後原來是撤消了。中央婦女部在過去本來是有的，我以為抗戰時尤為必要，因為中央有此機構，各省亦設立，那末全國婦女，便可不難動員起來了。

不知不覺中談了兩個多鐘頭，記者便懷着一顆興奮的心，向黃女士辭別。回來時，腦海中充盈着新嘉坡婦女熱烈支持祖國的情況，她們為了祖國的復興而努力，貢獻出巨大的力量，真值得我們敬佩而引起無限的感慨。可是現在她們不幸大多數都陷入黑暗的地獄裏去了，我們應該怎樣加強我們的力量來援救她們呢？

通訊

訓練難女在福州

陳尹英

據此次調查統計，福州妓女，大多數因困於生活，及淪陷期間，迫于環境，致墮入妓寮操此賤業此點可謂為天災與難而犧牲名節，故名之為「災難婦女」簡稱之為「難女」。

一、概述

娼妓之風，流傳已久，戰國策稱齊桓公宮中七市女閭三百，國人非之，是女閭即為妓寮之濫觴，妓寮之為世所詬病，屢行擬廢，于此已可概見。惟禁娼之舉雖常有所聞，究竟不過成為一紙空文，徒播作美談。終未能徹底。竊以此舉苟無統籌救濟辦法，此輩雖不見容於甲地，便逃到乙地，復高張其艷幟，或且化公為私，為害尤烈，殊堪浩歎！本省政府近鑒於沿海各地軍事設施之重要，且福州曾經一度淪陷正是上下同仇敵愾，臥薪嘗膽之時，而一般鶯燕猶醉生夢死，燈紅酒綠，歌舞酣嬉，集五方無賴之徒，作呼盧喝雉之場，匪特有背戰時儉樸之旨，且對軍事秘密設施亦易受影響。故決定實行禁娼，一面復顧慮此輩生活無着，乃設立「福州災難婦女職業訓練所」，授以普通之職業技能，俾能抽身苦海自力更生，以謀救濟，因歸由省賑濟會主辦其事，經費預定十二萬元，辦理期間，以一年為度，故此次福州禁娼的意義，軍事雖為主要，風化亦為重要，同時沿海各縣相繼仿行，期將陋習一掃而空。筆者承派（省振濟會函請省黨部派員籌備）赴榕主持籌備事宜。特將辦理情形，摘述於次：

二、籌備會概況

筆者于三月三日，到榕當即召開籌備會，出席籌備員有梁啟瑞，李世慧，陳笑石，劉學補，林梅卿，張秀卿等，會張淑英以在延永公忙未到，意見由書面貢獻，關於重要事宜，皆由籌備會商議決定，並且在訓練所未正式成立，所長未產生之前，一切工作，皆由籌備會辦理，籌備主任負責。

三、訓練計劃

（1）目的：我們訓練難女目的，第一想改良他們過去的生活習慣，納入公民家事常識，使能成為國家忠實公民，家庭賢良主婦。第二授予職業技能，俾能增進後方生產，維持自己生活。此外尚希望有優秀人才，能在戰時為國家擔任一種特殊任務。

（2）對象：目前訓練以解放妓女為對象，如有餘額，擬兼收

被壓迫婦女，及一般難婦。

(3)名額：暫定為一百五十名，以後當設法擴充。

(4)所址：暫定九曲亭南霞山館洋屋二座，並假陳氏祠為工場。

(5)組織：設正所長一人，副所長二人，下設總務訓導工務三股，另設大隊部，專任軍事管理。此外，組有特種委員會，如膳食管理委員會，經費稽查委員會，學員領姿審查委員會，娛樂委員會，此等委員會，除學員須姿審查委員會，係由正副所長訓導長大隊長組織者外，其他皆由所中職員與學員共同組織之。

(6)職員待遇，本所係屬慈善性質，職員待遇規定極為低微，正副所長係兼職不另支薪俸，其餘職員多為六十元，最高額僅有百元，至生活津貼，則擬請仿照普通公務員一律支給，在生活未領之前，伙食一概由所供給，並任職員必須住在所內。

(7)學員待遇：學員食宿醫藥及學用品，概由所發給，至衣服被帳及日用品則由學員自備，各學員製成之工藝品，由所銷售，除原料成本外，所得淨利，四成歸本人，二成為公積金，四成留作擴充工場基金。

(8)訓練實施及課程：訓練實施分為兩期，第一期，精神訓練期間三星期，其課程有精神訓話，公民常識，家事常識，衛生常識，救護常識，唱歌，珠算，習字，識字，勞作等，第二期技能訓練期間，其課程以紡織縫紉為中心，兼有竹工、草工、及其他輕工業，每日以二小時為學科訓練，六小時為技術訓練。

(9)經費：本所開辦費力求撙節器具儘量商借開辦費實報實銷僅用五千元左右，經常費一項膳食（米向中糧會議購）醫藥費佔全部預算之大部份，名額以一百五十人計最低月須八千元。

(10)工場設備關於技能訓練，如紡織等設備擬用浩大既請省振濟會另撥設備費一萬元以資應用。

四、調查難女情況

筆者接收之後，即用分別訓話方式對難女家庭環境身世遭遇詳為調查，以供訓練實施參攷。

(1)年齡最高者三十三歲，最低者十五歲，平均年齡為二十歲。

(2)籍貫：閩侯佔百分之八十，外縣佔百分之八，外省佔百分之十二。

(3)家庭狀況：多有母無父，家計無人負擔，其中有夫之婦，約佔百分之九。

(4)教育程度初中肄業者佔百分之一，粗識文字者佔百分之二十，餘皆不識字。

(5)墮落原因：皆為生活所迫，尤以福州淪陷期間為多。

(6)營業期間：最長者十四年，最短者一個月，平均為一年二個月又二日。

(7)身世自由佔百分之八十，賣身佔百分之二十，就中有雛妓百分之五。

(8)志願：一般難女多希望情人領娶，或父母領回擇配，而願在所受職業訓練以求自食其力者甚少，至其中能明大義願為國家社會犧牲者祇有一二人。

(9)疾病：患花柳病者，佔百分之三十，病瘡者佔百分之二十，患其他疾病者佔百分之十。

(10)備考：以上統計，係就筆者所接收之一百七十八名人數中，施以調査者，至禁娼之後逃逸者間有百餘名，及在收容期間，福州警察局准其領出者亦有五十餘名，惟其籍貫多外地，年齡多少艾，身世多賣身，倘全部施以調査統計，此率當復不同也。

五、精神訓練實施概況

(1)班址：當筆者到榕時，難女集中於賽紅堂麗紅堂，鴻喜堂，三妓寮，筆者等明知妓寮環境惡劣，不適訓練，然以當時所址，尚未覓得，難女又未便任其閑散，乃暫就四個妓寮中擇其較大者，將所有難女集中一處，一面開始精神訓練，一面覓址遷移，迨四月四日九曲亭新址佈置完竣，即行遷入。

(2)組織：精神訓練開始於籌備期間，正式所長尚未產生，乃以籌備會名義，設立訓練班，定名為「福州災難婦女訓練班」。筆者以籌備主任兼班主任職務，並以籌備員梁啓齊陳笑石副之，下設大隊部，以前收容所主任韓力方擔任大隊長，籌備員李世慧擔任教導組組長，前收容所副主任貢志協任總務組組長，至於講師，則聘請名人專家分任之。

(3)管理：一般難女過去生活浪漫，行動輕佻，甚至悍潑非常，更加獨母鴇頭壞流遊客從中挑撥，當初入所時，動輒聚眾吵鬧，吵架敲窗，摔物，裝病，覓死，藉以嚇人，倘不加以嚴格糾正，即許從良，則貽害社會，殊非淺鮮，故接收之後，一律施以精神訓練，每日早晨五時起床，晚間九時息燈，日間作息有時，功課有定，即煮飯燒水買菜配膳及打掃洗衣等事，皆令輪流實習，至言語行動則時加糾正尤注重于提高其人格，養成其自尊心理，其方法則剛柔並濟，恩威兼施，一面則由韓大隊長力方施以軍事管理，一面則由各女訓導員積極勸導，因此頗收成效，現大部份業經逐漸覺悟，頗能勤勞操作，態度亦頗莊重，其前此悍潑之習，多能革除，目下與各職員相處，已儼若家人矣。

(4)教導：難女中，能識字者十不及三，故教授多偏重演講，且用福州方言，講師不諳福州語者，則用翻譯，務在使其容易領悟，學科按照計劃實施外，每早則敦請名人訓話，每晚由籌備員及訓導員，指導開小組會議，星期六下午則舉行週議或遠足。

(5)人數：查福州公娼，約有四百人，及禁娼令下自動報到，及警局派人催到者計二百餘人，在收容期間，警局准其領出者五十九人，逃亡者二十餘人，及筆者等前往接收，計一百七十八人，以後陸續報到者八人，合共一百八十六人，經領娶出所者十七人，逃亡者三人，移交訓練所人數共一百六十六人，惟其中因重病及懷孕保出外者，計有十餘人，又有夫之婦及有兒童家累暫准保外，每星期只來所聽訓一次，藉以觀察其行爲者亦有十餘人。

(6)經費：學員一百七十八人，所有食宿醫藥文具，均由班供應，尚有職員亦由班供膳，惟班中正副主任係純盡義務不支分文，薪水及車費辦公費等，至其他專任職員月薪至多無過七十元者兼任則酌發車費每月最多亦無過五十元。

(7)時間：三月十六日開訓二十日補行開訓典禮，四月六日結

訓，前後計二十二天。

六、辦理婚姻情形

查難女在收容所時期，外間向警局領娶及由家屬領回者共五十九人，及筆者前往接收，由警局移來呈文請娶者有三十餘件，人數請領者有廿餘件，因恐宕將請娶事件先爲辦理，一面徵求難女本人同意，一面由副主任裴啓瑞大隊長轉力方負責調查，並及會保證，爲合格者三廿承認，當即調集來所談話，在難在特派訓練班關係出文，惟須經登報正式結婚，並看男其像片，女其片結，然後出所，至於有夫之婦，如有本夫來領者，其在保長具結願負責監視者，亦准領回，惟對於親屬請領者，皆依求准，以爲恐再度墮落也。

七、醫治疾病

難女過去生活習慣不良，多有隱疾，際茲春令，尤爲易發之期，除自隔離宿舍中，總有三三十人；乃與仁和醫院力院長商洽優待辦法，除自免費門診五人，至藥費注射及住院，均減半收費，現經由該院醫愈者多人，其費用，由難女外除長發動籌募藥代金，並先向領娶難女之夫籌募，第一批出所者十九人，計樂捐代金八百四十元，悉數付保委員保存，隨時支付。

八、開辦用費

所借九山禮院址，僅屬完整，只須稍加修葺，惟造宿舍廚等費，計用一千餘元，器具等皆以私人及友誼向房東借用，至於講堂椅，桌廚具浴具盥具添置食堂椅桌及補充電料等費計用二千餘元，又臨時辦公旅費及寡任辦事員工友薪工車費等計用千餘元，以上各部共用開辦費五千二百餘元。

九、工場設備

職業訓練以紡織縫紉爲中心，並及竹工草工輕工業，設備費暫定一萬元，現此項工作，由訓練所負責。

十、推薦所長

迨精神訓練期滿，所址亦將遷移，職業訓練即日開始，籌備工作遂告一段落，因此筆者徵求籌備員公意，推薦梁啓瑞爲所長，李佩瑤副之，經呈本省振濟會照准，加委梁等接收後，筆者即行返渝視事。

十一、感言

筆者此次到梧接收難女，加以訓練，自顧綿薄能解，既感堪虞，惟有竭其棉薄，忠于所事，尚可告無罪於社會，然而自他方面言之，則不免成爲許多人之公敵，正面敵人，則有鴇母龜頭，老板堂客等，以我們打破他們的飯碗；遊客則以我們妨礙他們的娛樂，就是我們認爲拯救對象的難女當未覺悟之時，亦認我們干涉他們的自由，這等正面的敵人，日夜造作謠言，希冀破壞我們的工作。如果我們開始訓練，外間則有訓練完畢而送到前方充當公妓的謠言，我們新址佈置就緒，遷往址內訓練，外間則有官商合辦妓館的謠言，此外尚有許多側面敵人，亦不斷的從旁施以攻擊，蓋難女在社會關係複雜，財勢力背景可謂都有託請求領不遂者，則藉詞詆毀我們殘酷無人道，尚有一般牟利之徒，以辦理此事爲優差肥缺，既有十二萬基金可領，復有巨額振濟來可賺，欲取而代之者，頗不乏人，因而從旁吹毛求疵，幾無所不出，此種情形實非筆者所能描。然此猶爲客觀的，至於主觀的困難之點，亦屬不少，茲且略舉之。

第一　禁娼與籌備程序倒置，形成設備方面之特別困難，蓋訓練所尚未開始籌備，即已實行禁娼，筆者抵梧時便須接

收二百名難女，旋以散發，時間太迫即尋覓所址一事已感到非分麻煩，又因福州在疏散期間，空屋固多，然能適合我們特殊條件者甚少，一來難女大部份意志未定，以當在收容所時期警衛森嚴，竟有數人踰垣而遁，畢竟環境不完固，恐又被人誘拐，再度墮落。二來難女過去過慣舒服生活，設備倘太簡陋，易引起他反感可是私人屋宇，一聞訓練難女，皆不願租賃，公家場所容者皆破損不堪，修理費及裝配我等動需萬餘元，時間非二三月不能完成，吾人需要以一二星期時間並以最經濟費用覓得一適合我們理想條件的場所，自感不易，因此分經物色，直條所最後以私人友誼租賃九曲亭術霞山館洋樓二座，一為禮堂宿舍，一為辦公處講堂食堂浴室盥所等，此外更假陳氏祠為工場，屋中並有園林假山之勝，足以陶冶性情，甚為適合，至屋內陳設器具，多向房東租賃，設備亦頗齊雅，修繕及開辦購置，統計所費不過五千三百元，時間不過二星期，設備即告竣事。

第二，以禁娼之事係剛創舉，並無成例可援，辦理頗感困難，例如就管理方面言之，一般難女，性情溫和者自亦不少，然而大多數因本日與鴇係堂崇為伍，所染者浪漫行為，欺騙方法，生活習慣亦為不羈，遲起遲眠，喜裝飾惡勞動，好吵鬧，又賣淫病者，管理太嚴，則深恐發生意外，太寬則恐習不能改善，故處處要適合他們心理，想個折衷辦法，以緩和他們情緒，並達到我們管理計劃；例如請假及見客兩事，對管理亦發生許多妨礙，因難女中為自由身者，殆居百分之八十。最初原欲禁其與親屬往來，則彼等均認為何以無罪，而嚴受拘禁，甚至與會吾人欲置之於死地，一時情緒激張，殊不可以理喻，故對此兩點，不得不變通辦理，一面准許請假，而視路途遠近，規定時間會客，只准父母與丈夫，且會客時間，須有訓導員在室監視，蓋彼選擇少女，常受極易所動，我們應避免與其情緒衝突，同時則想法利用其感情，以潛移默化之，月餘之後，一般難女與所中職員，均親若家人，當中隊長王樹毅王碩借用本所期滿召回警局，彼等莫不依依不捨，及車者離榕赴延，更有哭至失聲者，斯因用情感教育所收的效果。至對於他們言語態度習慣亦剎正頗多，觀者莫不認他們已成為家庭的好女子，學校的好學生，然不知負管理及訓導之責者，實已嘔盡心血矣。其次則辦理領娶，亦至為煩惱，當收容所時期，辦理請娶及親屬請領事件，係與福州警察局權限，該所主任只有遵命執行，及接收後，一切行政之權，統歸我們負責，筆者係籌備主任，當然要負較大的責任，當開始辦理領娶時，即告訴難女們：



爲榮譽將士服務

「現在我對於你們要人請求你們的案件先行辦理，至於家屬請求領問者應暫行緩辦，惟我的事辦事態度，暫行緩辦，懂我的辦事態度，如做數學一樣，異常呆板，汝們無須托人說情，致受人欺騙，今後倘有發現托人關說情事我必予以處罰」。但事實上外間每日用電話函件來請託疏通者，實不知有若干起，弄得筆者如科舉時代的主考，只有避客不見，連電話也不接，甚至會保調查即中級職員亦不敢派出由是不得不偏勞副主任梁啓瑲，及大隊長韓力方親自前往辦理，結果第一批調查合格者二九八人，即時出所十七人，因慎重辦理起見，外間對此點尚無閒言，不料以後竟有無賴之徒，冒稱暗探，詭爲筆者及梁所長所派出者，意圖敲詐，幸能發現，即加防範，此外更有難題，至今尚未能解決者。妾婢原爲法律之所禁，尤爲我們提倡婦運者所絕對反對，然而習慣上尚未能發除，而彼等難女出路，尤多是此途，此等事件，我們欲變通辦理則不特於法不合，即良心上亦不允許，若堅持到底，則彼等認爲妨礙他們出路，使其情人不得成爲眷屬，想念及此頗覺左右爲難。

筆者不敏，此次籌設福州災難婦女職業訓練所，幸賴各同志之和衷共濟與所中各職員之努力負責，得以稍具雛形，惟仍有一事最引爲缺憾者，即工場雖已計劃，而尚未着手設備，筆者因達方婦運會同志叠電催返，以職務關係，匆匆離榕，自念此行雖能使本所排衆難以誕生，而竟遽違於襁褓，且籌備未週，更覺慚愧交集，猶幸正副所長皆籌備時間之籌備員，熱誠負責，夙所欽遲，必能展開工作以竟事功，此尤爲筆者無窮之期望。

小常識

△收藏白綢：當收藏白綢之際，不可裹以白紙，因白紙所含之鹽，能使白綢變黃，當以藍色薄紙裹之，則其色永不變黃。

△洗淺色綢衣：法以硼砂少許，傾入沸水，俟冷後將衣洗之，若倘有污膩未去，須用洋鹼肥皂抹之，再以天落水或硼水復洗後，即在透風處吹半乾，取下摺好痕跡，再吹乾，不宜曬於日中及用洋肥皂和井水洗，以免變黃而損光澤。

△絲貨漂白：用九十五度熱之肥皂水，所用肥皂數，視絲之多寡以定之，每絲百兩，用肥皂三十三兩三錢，與絲量爲三分之一之比例，取絲置於水中，洗滌一點半鐘，取出用淺肥皂水煮一點半鐘，再換清水煮滾，取出，用清水冲洗，至水清爲止，即成純白。

△棉布漂白：先浸棉布於滾水中，須透約十分鐘，即可去其膩性，膩性既去，再以滾水洗之，[illegible]以冷水冲洗，另以清水一鍋（以能容棉爲度）溶石灰若干於其中，惟此石灰水須濃至色似乳汁，乃將棉布置其中煮一二滾，取出，再用極淺鹼水煮數滾，然後取出，攤於地面草灘之上，曬乾即

縮寫陪都的一角—背風鋪的夏令會

許靜一

一、寫在前面

當人們生活在像蒸籠似的盆地的時候，熱天差不多全消耗在揮扇擦汗，幾乎沒有一刻可以寧靜地作自己計劃中的事。再加上這麼晴朗的天氣，誰又會輕易忘記了去年的大轟炸呢，因此在披燬中還得恐怖不安的喘息着。生活啊！到今天算開始熬煎我們了，然而那蔚藍的天幕依舊是這樣鮮明，柔和廣闊，炎熱的太陽依然是這樣宏偉壯烈，樹梢的鳥兒也仍然直起嗓子拚命的唱。大自然按着年例把「夏」送進了大地，只是與往昔稍稍有些不同，大家都在忙碌着幾乎沒有人歡迎它欣賞它。它反而更得意頁自行的提步在七八月的過道上了，這時有一羣年輕的人，他們不願辜負了夏老先生的光臨，特在南岸黃角椏背風鋪舉行一個短期夏令會。以便儘情的遊覽，僥倖我也是這一羣中的一個。於是在七月十一日清晨提着兩個口袋向我的目的地出發了。

二、生活素描

幾間竹籬茅屋座落在一個幽靜的林谷中，這些在暑期休息中的校舍教室，本靜得呼吸都聽得出來，可是在十號下午薈聚了五十多個青年，他們或她們代表八個單位—中大、重大、劇專、教育學院、金大、求精商專、青年會、南開—由沙磁各區江北各地來的，五十多顆活躍的心，帶着青春的活力，來開始他們的新團契生活了，在這兒作個簡單的報告吧。

我們的會舍有五個教室，另二個寬闊的大禮堂，平時就是餐室，有三個教室，一為男生宿舍，其他二個自然就是女生寢舍了。所謂宿舍，既無床架，又無鋪位，僅僅是我們席地而睡的地方，在餐室裏凌亂的擺着幾張破爛的餐桌，也可以說工作時的辦公桌，我們經過了登記編號的手續以後，就拿到一張白紙條上面有自己的姓名及學校名，每天必須像狗牌似的掛在襟上，好使別人都認識你，從此以後我們不但認識而且熟稔了。自十號下午經過了一次開幕式以後，我們就開始各種活動了，雖然僅一星期的短時光，每天也有一定的課程，上午由八點到十二點中有宗教研究，歌詠練習，問題討論三項，研究的總綱是耶穌基督的偉大人格，把基督偉大的焦點配合着社會環境，並論到我們的需要應有的修養。至於問題討論就比較實際一點，題目是生活之路，青年怎樣生活方完滿豐富。研究討論的方式，把五十多人分成三組，每組有組長，與記錄，組員們就自由發言，我很滿意這種討論與研究，每人都熱心地發言，表示自己的意見，使會場的空氣很融和而生動。在這二個討論中，就有歌詠練習是全體的，在禮堂周圍成圓圈，由一位同學領導着唱，唱詞都是印好的什麼夏令會啊，青年歌啊，秋天啊等等，這種輕快而喜悅的調子，誰動了不手舞腳蹈呢？因此不但唱，還得舞，我們都彷彿回到幼稚園哩！下午的生活並不一定有音樂欣賞名人演講，團體遊戲等，音樂欣賞是用留聲片開各種有名的曲子，

我們每人坐在那陰凉的長廊裏，聽到那窈窕幽美的歌聲，我們彷彿都回到了孩提的襁褓，在媽媽懷裏聽着催眠曲。昏昏地睡着了，接着就有彭樂善先生分析時事，楊美珍女士演講等，完了這一課嚴肅的課程後，就有團體遊戲，目的多半是使彼此認識，大家快樂，這種集會，差不多每次都使我們盡興而散的。晚上呢，有辯論會，營火會，交誼會等，辯論的總題是「應不應該給銅板叫花子」？正面說應該，理由是應本着基督崇高的博愛和人類偉大的同情心，給叫花子一點小幫忙，而反面呢？認為不應該給銅板，因為真的同情心是不應姑息，當用根本辦法澈底救濟，而且救濟不一定要用錢，因為錢不能充飢，同時可以養成乞丐的壞習慣，抽大烟，賭博等，所以當按其需要，給以各種衣食藥物應用及工作介紹，使乞丐都成為有用的人材……正反面的辯論員都口若懸河，滔滔不絕。在一陣陣掌聲中，結束了這個辯論，結果是反面勝利了。

營火會是在漆黑的夜裏森林深處的廣場中，熊熊地燃起了烈火，象徵着黑暗中的光明，未來的勝利，我們大家攙着手，跳着各種土風舞，唱着各種青春之歌，還有各種友誼遊戲及表演，這種親愛精誠的熱情，像火焰一樣地燃燒着每個遊子的心，深夜還有歌聲和笑聲奔放着歡欣，顯然林間的一切都蘇息了，我們還是像黎明一樣地高歌着，歡呼着，直到疲倦把每人送回床上為止，可是營火會的火花還深深印在我心坎裏。

交誼會是各校代表各項餘興表演，有心心花園裏的一齣老小天兵，假啞人野玫瑰的斷片等等，應有盡有，只差一些勁兒來參加這有力的笑聲，直到十點多鐘方回寢室。

旗戰就是最後一晚所舉行的最有趣最生動的遊戲，在山地裏，兩個鋒出的山頭上，插着二面軍旗，有司令官，參謀長，間諜，士兵，以雙方想盡方法，奪取對方的旗子爲勝利，因此在一團黑的森山裏有衛鋒們前進有將士們守土抗敵，更有扮着農夫村婦的間諜們出沒其間，在這時男同學固然英勇，女同學也不落後，甚至半夜睡夢中，還喊着殺啊！衝啊！次日醒來，差不多每個人的臉上或手上，腿上都塗滿了紅藥，是負傷將士的光榮標記吧！是的，我們都是前線歸來的武裝同志們！哈哈！

三、零零碎碎

晨曦中：山頂的 Party 一蚊子先生似乎跟我很親熱，晚上捨不得走，早晨天未亮就來拜訪，所以當隔壁辦公室裏幾位仁兄大人正在嘰哩咕嚕講話時，我也走出了寢室，這時園子裏還是藍色的一片東方樹枝間，織滿了紅霞誘惑着我們一個個往山上爬，起初只有七八個人後來陸續地來了，這時，我們站在山頂上，居高臨下，望見近的田埂，遠的山脈，抬頭一看，天光已破曉一朵朵紅雲，像珊瑚似的嵌在藍色的天幕上，白雲片自在地消散着，小茅屋的烟，被風吹得迷漫了整個山谷，那霧像新娘的頭紗，朦蔽住我的視線了，哦！這簡直是沙氏比亞所作仲夏夜之夢的開幕吧！我彷彿走進了國泰，漸漸地人越來越多了睡眼惺忪的呵欠連打的三陣掌聲，炮竹聲，太陽像個害羞的女郎，慢慢可愛又像初出陣的武士一樣雄糾糾，氣昂昂，打開了生活的門那萬丈光芒，趕去了霧，洗刷了林木撫慰着每一座恬靜的屋頂，先照着五十多個活潑的孩子的心，於是我們高唱着「樂樂樂」，嚼着麻花，咬着糖，捏着花生米呵！我們都像回到了故鄉那樣舒適，真的晨曦裏孕育着多少未來的藝術家天才和專家哩！未

吧！讓我們生活在清晨的工作在黎明，高歌在晨曦吧！

敲響吧，每天民生問題的先決條件是取號碼，讓號碼來分配你每天的桌位，因此那大胖子一大清早就拿着那頂破帽子像要飯似的蹲在每個人面前，那副神氣似乎說：「嗨，你不給就沒有吃」了。所佔他們前的面，怎敢不低頭，只好乖乖地拿了一張紙頭，去對號入座了，而幾張油漆斑駁的桌子，配上那桌上的好菜似乎很不相稱，但誰也不管這些，反正豐富的飯菜對我們都是歡迎的，不過吃飯時遲片刻都不能安靜，嶄新姿態的遊擊戰出現了，口裏銜着飯，手裏還夾着菜，總攻擊令就開始了，於是站着吃吶！跪着吃吶！叫着，吶着，化裝真不少，而民還舉行了一次飯盟大會戰，開出落花流水，後來「國際鐵衛團」看看情勢不妙，預下緊急令解散一三五，二十四六兩個集團，以維持飯盟永久和平。

晚霞裏，在牛平不小的個大不大的草坪上，常常在那兒消磨那美麗的傍晚，雖然我們是有性別年齡的分別，可是我們都在生的愛裏融合了，那遠遠地幽靜和平靜穆的山林，夜神的大幔悄悄地拉攏來了，四圍只是一片模糊的神秘，眼前山的那邊，晚霞幻變成各種圖案，有金字塔，有高的宗廟似，我們彷彿都是遨遊非州的旅行家了，下面叢林間息臥着的揭路土，閃着，移動着的燈光，配合着那神秘的黑影溜溜去了，我們一個個都沉醉在夜裏了，沉忘了疲倦，忘了一切，美呵！這晚霞中的背風浦的夜會啊！

四、最後的話

一星期的時光像風馳電掣地閃過了，「一星期的緊張而活躍的生活，使人疲倦得有些不能支持了，」但是仍然希望能延長一天，但是因為經費有限，定的數目不能再多過這個期限，只好在十六日下午舉行閉幕式，以由求精商專的沈勉閣沈群為了後，就由各個人自述夏令會的心得與感言，一個個的誠懇的話，一句句打着我的心，現我只曉得留戀，真的，在人心都沙漠裏，我流浪飄泊了五年，飽嘗了世態炎涼冷酷虐待，因此我到會時，也只帶了冷寂與孤單，可是閉會時，我裝滿了友誼的真誠坦白熱情，我開始體會到真友誼的價值了，次日清晨握着手告別了背風浦，匆匆地踏上了歸程，在路上，我默禱着明年夏令會能在故鄉被踩躪過的原野上，重逢到為勝利，再來一次慶賀歡呼吧！我望着他們的背影在江心裏浪花中消失了。年輕的伙伴們在故鄉再見吧！

美大學婦協會電我婦女界致意

——蔣夫人代表電復致謝——

美國大學婦女協會國際關係委員會主席嘉斯克近電中國婦女界致意，原電如下：「美國大學婦女協會，極願趁此聯合國日之機會，致詞向中國婦女表示其欽慕之忱。自一九三七年以來，中國婦女對於國家之貢獻，美人無不敬佩。五年以來，中國婦女艱苦卓絕之精神，美國人民皆傳為奇蹟。舉凡扶助疾苦接濟將士，所表現之卓絕精神，已為聯合國家造成一模範。美國大校婦女協會謹向貴國努力於美國大學之婦女協會對於中國之婦女表示敬意」。蔣夫人特于本月十三日代表中國婦女抗戰建國一年，謹代表中國婦女，對於美國大學婦女協會深表感謝之忱，抗戰五年以來，吾人對於美國姊妹之熱切同情與實際援助，均甚銘感。茲當聯合國日之際，吾人願重申吾人對於本國及各聯合國所努力之共同目標之忠藎之忱，吾人願向吾姊妹保證，美國婦女與其姊妹於爭取勝利之戰爭中，與吾人共同努力，吾人亦以斷言，中國婦女對於勝利目標之達到，與奮鬥貢獻而以努力之忠，無不以樂意與光榮之態度為之。」

婦女名人傳略

世界傷兵之母……佛羅倫士奈丁格爾

葉子

幼小的時候，她就愛着園中的小鳥小兔，和一切的動物，像一個小媽媽愛着她的兒女們似的，她親近牠們，愛護得無微不至。

五月十二日是護士節，這一天全世界的護士都放假，熱烈的舉行紀念。這個紀念日是什麽來歷呢？就是世界傷兵之母，佛羅倫士丁奈丁格爾的誕辰。

佛羅倫士奈丁格爾於一八二〇年五月十二日，誕生於意大利的佛羅倫士城，可是她的祖國是英國，家庭境遇很好，父母格外的疼愛她，幼小時不曾進過學校，一切的知識都是得之於她的雙親，而且常常跟着父母到各處旅行，無形中更增長了她許多的知識，父親是一個品格清高，思想純潔的人，母親也受過良好的教育，在歡樂融融的家庭空氣中，她的思想得以無限自由的發展。

幼小時候，她就愛着園中的小鳥小兔和一切的動物，像一個小媽媽愛着她的兒女們似的，她親近他們，愛護得無微不至，稍長，看着貧苦的鄉人生了病，或感受到什麽痛苦的時候，她就廢寢忘餐的跑來跑去，爲他們服務，「我一定要抱定宗旨，好好努力，將來做一個世界上有用的人，爲人類服務，爲人類謀福利。」在她明月一般的小小的心靈上，常常這樣思着，常常以此自勉。

一八四九年，由於Aspely公爵的介紹，她在一個很偷園的學校裏教書，可是這工作引不起她的興趣，她常常到各處的醫院去參觀，看見病者的呻吟痛苦，以和從事看護婦的工作的婦女時，她總希望自己能參加看護工作的隊伍，爲病者減輕些痛苦。一八五〇年，她又到歐洲各處旅行，看見德國Kaisers Verth 醫院成績的優良，大爲興奮，就要求她的雙親，允許她去學習，起初她的母親，還很不願她從事這種艱苦的事業，但她忠誠的熱心，和不拔的意志，終於感動了老人，使她得到如願以償，在那裏，她艱苦而快樂地工作着，學習着，準備學成回英舉辦護士學校，實現她爲人類服務的願望。

回英國後她就担任倫敦貧窮婦女看護所監督的職位，但爲深造計隨又往巴黎聖凡生女修道會(Listers of Charety)去接受較深的看護訓練，在當時英國的醫院還沒有受過訓練的護士，所有的護士，都是些年老無知的婦女，笨頭笨腦，粗手粗腳，給予病人的安慰和救助真是有限得很，法國則不然，醫院護病工作由慈善女修道會負責，她們都是年輕而溫柔靜穆，受過適當的訓練，有相當的知識，而且愛護自己的工作，因此工作的效率也格外大些。佛羅倫士由巴黎回國後，就在倫敦的貧護所工作，現在她有全權管理病人了，她用她的全副精力，來改良該所，在繁煩瑣碎的工作當中，她快樂而興奮的度着她黃金的青春時光，對於時俗的物質享受，兒女的愛情陶醉，她都視爲如曇花春夢，一時即逝，不值得講

懇追求。他認爲犧牲小我爲人類謀福利，才是人生最好的生存價值，最大的精神安慰。

一八五四年，克里米戰起（Ceremean War）英軍前線因沒有好的救護隊，和戰地醫院，軍士死於虎列拉，比俄國軍士死在戰場上的還要多，在當時英軍戰場上的傷兵病兵，根本就沒有什麼好的治療辦法，只一律送到海邊去，如果到了海邊還沒有死，就再渡海送到斯庫台里（斯庫台里在博斯普魯斯的對岸君士坦丁堡的城外）土耳其預備好作爲醫院用的建築物裏面去，在那裏面沒有藥品，沒有繃帶，一些年老退檢殘兵擔任看護，這些所裏看護，既無知識，又很粗暴，於是，很多年富力強，壯志凌雲的戰士，就因爲無人裹傷敷藥，飼水喂飯而一個個的喪失了生命，在法國戰場上受傷的軍士，因爲有慈善女修道會主持看護工作，情況就好得多了，在英國當時很多人都發問：「爲什麼英國沒有慈善女修道會呢？」這消息傳到了佛羅倫士耳中，她立刻自告奮勇，請求前去，費了很多的精神才找到，三十八個沒有受過良好訓練的婦女同行。

在那簡陋而巨大的斯庫台里醫院，等待着佛羅倫士的是大批的傷兵病兵和死屍，到處都是血衣血布，垃圾髒污，老鼠，臭虫，虱子，難聞的血腥臭味，病傷無援的哀啼慘叫，不但沒有藥品和看護衛生的設備，連水壺、飯鍋、碗刀，一切日常生活的工具都缺乏，斯庫台里又沒有商店一切日用品都要取給於君士坦丁堡，常常因海浪的巨大和運輸船夫的缺乏，連水、肥皂、硼砂也很難得到，同來的婦女都感覺非常的氣餒，鼓不起勇氣，但是，佛羅倫士仍然興高彩烈，一面寫信到倫敦馬賽請求物品，一面鼓勵着同伴的婦女，按着一定的程序進行整理工作，僅只六個月的時光，把斯庫台里醫院，治理得井井有條，不但老鼠、臭虫、虱子絕跡，藥品用具全備，一般在此療養的軍士，可以得到適宜食的養料，身體的清潔，創傷的包洗而且在他們精神上也得到了大大的安慰和鼓勵，使他們忘記了病傷的苦痛，離家別眷的淒涼，因爲佛羅倫士把他們當作自己的骨肉一般，凡他們每一個人的飲食起臥創口的變化，體溫的升降，精神的好壞，她都以全副的心力關注着，管着，是愛護備至，體貼入微，斯庫台里醫院的傷兵很多，病床連接起來，長可達二英里，佛羅倫士無比的愛，如和煦的春風，如清甜的仙露一般的撫慰着每一個痛苦的身體，灌溉每一個創傷的心靈，使在這兒來療治的弟兄，輕傷的很快地就恢復了健康，重傷的也很快的能夠全愈，一個個又重新肩着槍，帶着刀興奮而感謝離開斯庫台里走上戰場，沒有一個人不像愛自己的媽媽一般的好愛着佛羅倫士，沒有一個人不認爲她是把他們由地獄升入天堂的仁愛天使，佛羅倫士自己呢？雖一天到晚，忙得頭昏眼花，沒有片刻休息，可是，在這種艱難困苦的工作當中，她感到了人生最大的快樂和最高的安慰。

一八五五年春天，佛羅倫士又去克里米醫院，以在斯庫台里同樣的方法，來改革克里米醫院，不久就染了熱病，這消息曾經使倫敦的社會大爲震動，尤其在斯庫台里的弟兄們，真像聽到自己的媽媽病倒了般的懸念，焦慮，幸不久即愈，在病中，很多人都勸她回後方休養些時，免損健康，但是，佛羅倫士覺得在克里米的工作還未完成，不肯遠離患難與共受傷的軍士，愈後立即繼續工作，并收到在斯庫台里同樣的效果，一八五六年，戰爭結束，她還不肯離開克里米，

底到最後一隊英軍離開的時候，她才回到倫敦。

歐洲的人民都爲她偉大的服務精神所感動，人人都敬佩她，愛慕她，歐洲各國的政府，名流官吏也都以書信，紀念章，十字章，金錢來慰勞她，可是，這一切世俗的榮譽，她都視如浮雲流水，只有奈丁格爾基金的募集，使她感到很大的興奮，她用這筆巨款辦了一個護士學校，以發揚偉大的護士事業。

由於過度的勤勞，使佛羅倫士殘廢，可是她的雄心，和爲人類服務的精神并不因此而消殺：病中，她還躺在病榻上筆述或口授她對於看護訓練和對於看護工作的種種計劃和意見，一九〇一年，這位艱苦卓絕的英雄，在萬萬人崇敬哀悼之中永遠地閉上了慈愛的眼睛，而離開了人世。由於她，創造了普及全世界的紅十字會。由於她建立了近代護士制度，使人類在各種災害中所受的痛苦減少到最低限度，她給予人類的貢獻最爲直接，最爲偉大，是一個眞正的社會服務者。

佛羅倫士，恐不知道人生有所謂煩惱，出怨和失望，因爲她覺得一個人能夠爲人類服務，就能得到安慰，而人生爲人類服務的機會隨時隨地都有，社會上很多罪惡處，時之都等着熱心的人們去改革，去創造，去工作，所以她的人生觀永遠是向上的，快樂的，因爲，她根本就忘記個人的憂患得失。

古往今來，世界上有不少轟動一時多才善辯的女政治家，揮金如土，儀態萬方的交際花，歌星舞后，彩筆生花的女文學家，女學者，可是，有幾個很像佛羅倫士一樣，永久地活在人們的心上，永久受着悠久後世人士的崇敬景仰！

肉鬆的製法

范欽堯

一、製造原理　細菌的生存須有適當之溫度與適當的濕度才行。若溫度太低或太高，溫度太大或太小，細菌均不能生存，製造肉鬆者即使肉類失其水分使細菌無從侵入和繁殖，並且使肉的溫度加高，將肉內原存的細菌可以殺死。

二、製造原料

1. 精肉　二斤，最好用腿花等類之肉（豬腿之肉即可），其他牛肉亦好作肉鬆之用
2. 猪油　一飯碗（平常所用之碗）
3. 水　約十飯碗
4. 酒　半飯碗
5. 糖　少許（適口爲度）
6. 鹽　四匙

三、製造方法　分三步手續如下

1. 粗切煮爛　先將精肉除去皮骨及脂肪物，洗淨後切成粗塊，加水七碗（以適蓋肉表爲度），酒半碗，在鍋中燒煮至爛。
2. 細切燒煮　取煮爛之粗塊肉切成細小之方塊，入鍋加水三碗，糖四匙，鹽少許，猪油一碗，加熱，以溫水燒煮至乾爲稍。
3. 撕鬆焙乾　將煮乾之肉取出撕鬆，置鍋中用文火焙炒，待水分乾燥後，即成黃色細絲肉鬆。

如此製造，二斤精肉可得肉鬆十兩左右，惟有一點須特別注意者，即附着於精肉上之脂肪物務宜除去淨盡，否則於品質上大有損害。

文藝

女政訓員

（短篇小說）

金文田

（中央文化運動委員會征文審選稿介紹發表）

現在我是一爿小煙紙店的老板了。我說現在因爲原先我並不是一個生意人，正如同現在我的左腳是跛的，但是在從前，在兩年前我並不是一個跛子。

我的店鋪開設在這小城的車站底近旁，除了經售各種牌子的香煙，附帶還賣些零雜而價廉的物品，如洋燭，肥皂，紗線，以及孩子們喜歡吃的糖果餅等等。我的妻子替我煮飯洗衣，空下來幫我照料生意。我們結婚已一年多了，還沒有孩子，兩口子平靜地過活着，店鋪也尙算是賺錢的。

原先，在抗戰以前，守着父親死剩下來的幾畝祖田，我在家鄉過着閒適的日子，終日無所事事。雖說家底還是有一點根底，但父親死後，總於一年不如一年了。我因爲怕在家裏困守，同時那時自己年青志遠，也很想到外面走走，以廣眼界的。所以當陳傑——一位和我在縣立中學同過學的小同鄉以在軍隊裏混到一個連長的時候，我就跑去替他幫忙，幹起我的特務長的官兒來了。

我在軍隊中就待並不久，前後總共大約是三年光景。不過這三年中卻也跑過不少的地方，見識到許多事物。尤其在戰爭發生之後，我很誠覺到當兵吃糧確是一件非常出色的事，是的，無論如何要比我此刻做一個小商人光榮得多，不致和那批專發國難財的奸商連帶着被人們卑視了。因此至今我仍是念念不忘我的營伍生活；像我這條跛腿一般，有一些回憶是我永遠難忘的，其中最使我感動的要算是一個女政訓員的故事了。

我們原是地方部隊，戰爭開始不久就獨於省抗敵自衛團隊了，但是直到二十八年的春天，我們仍駐紮在後方某一個僻靜的小縣城中。

一天上午，陳傑把隊伍帶往郊外出操去了，我獨自坐在那作爲我們連部的關帝廟底正殿前的石階[illegible]上，悠然地吸着紙煙。我記不清當時我是否在計算連部中每月的餉款經費之類的事，抑或在想着一些別的不相干的事情，天氣是很好的，太陽暖和地照着，老槐樹正開滿了白色的小花，清香飄溢在空中。

一個名叫姚國棟的文書匆匆地跑了過來，向我立正：

「報告，　有客人到了一。」

「收下了？誰送來一？」我吐出一口煙，問着他說：

「是」。

不一回她倒悚把公事送來。我再想不是爲了編排上什麼麻煩事兒，就是一些老套頭，老文章。等我吸進了最後一口烟，隨手將煙蒂抛掉，然後才慢慢把封套拆開。可是一看之下，真出我意外，公事上不明明寫着派「蘭瀾英」到我們連部裏來當政訓員嗎？關於政訓員這名稱我早就聽到過了，在別的部隊中也早已有這玩意兒了，可想不到我們這麼個野脚連裏居然也會派下這時髦東西來。而且聽——「蘭瀾英」，這不像是一個女人的名字麼？

他們回部之後，我就把公事拿給老陳看，並且特別將「蘭瀾英」這三個字指出來，使他們注意。一面向老陳笑笑，又拍拍小張的肩膀。可是老陳一聲不響，歪起二道橫眉，歪歪他的嘴——這是他遇着不滿意的事情時所特有的表情。——然後兩手插進馬褲袋內走了開去。到門邊才又回轉頭來向我們說出一句話：

「讓他來，我可不理這一套」。

這消息很快的傳佈着，不到半天，全連的官兵們都知道有一位姓蘭的政訓員要到我們連部裏來了。每個人都帶了一種好奇的心裏期待着，在暗中猜想這位將要到來的政訓員到底是男的還是女的。雖然沒有人說出口來，可是從見面時那種與往常不同的目光中，很明顯地可以看出來了，我自己就是這樣期待着的。

四天之後，蘭政訓員從營部裏來報到了。在我們探索的眼光下，立刻就被我們發現站在面前的蘭政訓員確是一個女子。自然，起初大家不免都是很驚奇的。

她穿着普通士兵們的服裝，帽沿下的頭髮剪得很短。個子不算短小，身材可以說是相當苗條的。眉宇間和緊閉的嘴唇顯示出她的剛毅，而她的略方的下巴，開廣的額角和挺秀的鼻樑，從這整個的面部輪廓中看來，更有着一種一般男子們所少有的英俊之氣。皮膚因爲經過長期的軍事訓練而變得粗黑了，但仍是沒有失去少女們的豐潤底光彩。

老陳走上前去用一種近似開玩笑的輕蔑的神情來歡迎她：

「很好，我們很歡迎蘭同志到我們連部裏來，可是我們都是一批大老粗，哈哈哈，以後各方面倘有失禮的地方，還得請蘭同志多多包含」。

「客氣，客氣，我是什麼也不懂的，以後還要跟陳連長和各位官長學習，請各位指教哩」，她微笑着回答。

老陳把我們——我，張連附，黃排長和李排長每人介紹一下，她都向我們伸出手來，和我們握手。當輪到張義時，他的整個臉袋跟耳根都排紅了，我背地笑這小子真沒用。

從此她就在我們連部裏開展她的工作了。雖然老陳抱定主意「不理這一套」，不但沒有給她一點方便，反而不時有意地去增加她的困難。然而她毫不介意，總是那麼懇誠，那麼愉快地工作着。

三個多月過去了，弟兄們都學會了唱歌，就是最笨的木頭兵也能跟着大夥兒哼兩句「我們都是神鎗手，每一顆子彈消滅一個敵人……」的歌調了。有時候我們官長休息室裏也可以聽到同樣的歌聲。這一向，全連的官兵們都好像變得比從前更有精神活潑。但是，唯有我和老陳沒有能夠分享到大家愉快的心情，因爲正在這時期，我們的家鄉淪陷了。我們都念着個人的家。記得當時蘭政訓員曾用這樣的話勸慰過我；

「文特務長，不然，不然，我們都是軍人，將來我們一定要親自去趕走這批日本鬼，收復我們的故鄉。想想，現在我們當兵吃糧不更有意義了嗎？

她這話使我十分感動，我第一次對她起了特別的好感，並且漸漸地覺得她是一個很可親的人。其實不單是我，全連的官兵們差不多沒有一個人不喜歡她，不和她親近。不過同時我也發覺到陳始終很厭惡她，然而初時我並不甘留意是爲了什麼緣因。

夏季的旁晚，每天我們都要帶領弟兄們南門外的溪水中去浮水洗澡。那裏是全縣風景最幽美的地方，有一座大木橋橫貫在溪水的兩岸。男人們坐在橋欄上抽煙談天，婦女們在橋下淘米洗衣，一眼看去，眞如一幅極美麗的圖畫。我很愛這條溪水，更愛附近的山林和田野，因此常常跟着隊伍去到那裏散一回步。

這天弟兄們洗好澡，在夕陽中沿着城邊的石子路走回連部去的時候，忽然一個響亮的男孩底聲音在隊伍中開頭唱了起來：

「打回老家去，打回老家去……」

接着，許多硬澗的喉嚨也跟隨着唱起來了。

老陳和我原是在隊伍後面慢慢地走着的，聽到歌聲，面色一變，就猛地趕了上去，用粗暴的聲音喝道：

「立停。誰叫唱的。」

隊伍立停了。大家都停了一步，可是沒有人回答。於是老陳又大聲問李排長：

「誰叫唱的？」

「弟兄們自動唱起來的。」李排長惶恐地回答。

「好，把隊伍帶回去。回頭到部裏把那個開頭唱的混蛋帶來見我。」說着，老陳大步地先走了。

我有點莫明其妙，不知老陳爲何一下子要發那麽大的脾氣。就緊跟在他後面，一路勸他：

「老陳，我們是同鄉，我得勸勸你，我不懂得帶兵，可總還知道『恩威並用』四個大字，我總覺得你平時對士兵們太嚴厲了一點。就拿今天來說吧「你讓他們唱支歌又沒有什麽了不起的，你爲何要發這麽大的氣哩？回去別太難爲那小兵了，我猜得出那是崔家寶那孩子開頭唱的。」

「唉，老弟，你不懂，你別多管事。你想這隊伍是我的，我要他們聽我的話，跟着我；我不能讓別人弄些小花樣，教他們唱唱歌，對他們說些好聽的空話就把他們收買了去。這不行，我得做給她看，讓她知道我是連長。我不容許她那樣做。」他憤憤地向我解釋他發怒的原因。我眞想不到這竟是爲了閻政訓員。現在我可明白他爲什麽老是厭惡閻政訓員了。

「可是閻政訓員教他們唱唱歌也並不能說就是跟我們倒蛋「同時她也沒有說什麽妨害我們的話。倒是自從她來了之後，弟兄們都變得聰敏了一點不像從前那樣呆頭呆腳的了，老陳，你別太成見才好。」我繼續想去說服他。

「什麽？你替她說話？我看你多半也着了她的迷了。你……」

於是我不便再開口了。

晚上那個小兵崔家寶被帶到老陳前面來了。

「誰叫你在隊伍中唱歌的？」老陳開始審問。我坐在一旁燃起一枝香煙默默地聽着。

「連長，我下次不唱了。」那孩子[illegible]說。

「小混蛋！」老陳打了他兩記耳光「出去，以後再唱打掉你的狗牙齒。這次就便宜了你。」

張家寶出去後，我深深地吐出一口氣，以為無事了。不料老陳接着向張連附說：

「張連附，你去通知弟兄們，以後不許再在隊伍裏面唱歌，都有違犯，一定要給他嚴重的處分。」

「是」。張連附向我做了一個為難的眼色，走了出去。

我還沒把那枝煙抽完，閻政訓員就從門外跑了進來。她和平日一般地笑着向老陳打招呼：

「陳連長，對不起，要來打攪你了。」

「唔，閻政訓員，請坐，有什麼指教，就請說吧。」老陳稍微把身子擡了一擡稱是回禮。

她對我點一下頭，便坐下來向老陳說：

「不敢，不敢，沒有什麼事。方才聽說張家寶在隊伍中沒有命令隨便唱歌，連長已親自懲戒他過了。並且叫張連附通知全體士兵，以後不准在隊伍中唱歌。這我很同意，因為在軍隊中紀律確是比什麼都重要。不過禁止唱歌到也要看在什麼場合，像今天從溪邊回來，弟兄們一時高興，我想讓他唱……」

「閻政訓員，你現在是想來干涉我，是不是？」老陳咆哮起來。

「不不，連長不要誤會，我決不敢。不過我的意思是想請連長放寬一下，因為唱歌也是上面規定的政治教育中的一項。我們最好不要太極端」。她仍是平心靜氣地解說。

「喂，閻政訓員，我並不極端，我請你弄清楚，我並不反對唱歌，我只不許我的士兵們在隊伍中或在操場上唱歌，這是我的權力，我可以這樣做。至於在講堂上，政訓員上班的時候，你高興教他怎麼唱就怎麼唱，我並不反對」。

「唔，唔」，閻政訓員呆了半擺站起身來說：「陳連長那末我們再談吧，請你不要生氣，我想我是可以和陳連長合作的。再見吧。」

「哼，她想來教訓我」。在閻政訓員走後，老陳尤是餘怒未息。

經過那次事情之後，幾個月中，連部裏竟不再聽到一句歌聲了。就是在規定的教習唱歌的鐘點內，閻政訓員也總是另外找一點材料來代替，她似乎在極力避免可能免去的摩擦。她利用那些時間和士兵們開各種雜談會，討論他們切身的問題，講述國內外的時事，有時候也講一點古代民族英雄的故事，或者替他們讀信，寫信。士兵們見到她真如小學生見到他們所敬愛的師長一般地團親着她。可是士兵們越愛戴她，老陳也越討厭她。我幾次勸老陳改變他對閻政訓員的觀念，然而一點用處也沒有，他的個性是出奇的剛愎和頑強的。我私心將來必定有一天他會大大地發作起來，對閻政訓員做出比前次更使人難堪的事來的。

不出我所料，果然有那麼一天到了。

那天下午是閻政訓員的鐘點，士兵們都在講堂裏上課。我們幾個人剛在房內閒談。突然老陳滿臉漲得通紅，氣匆匆的從外面跑了進來，重重地坐到在一把空着的椅子上，出人不意的向老黃說：

「黃德森，你現在就去，叫號兵吹集合號，在外面集合。」

大家都猜不到頭腦，驚奇地望着他。黃德霖站着沒有動。

「去呀，你聽到沒有？快去通知號兵吹集合號，你叫她們到外面站隊。」老陳一面向老黃揮手，一面自語似地向我們說明是怎麽一回事：「真是混蛋，她連術科也要過問了。射擊術，她懂，她懂得什麽叫射擊？我不讓她胡說八道。去，快去。」

「連長……」黃德霖正預備出去的時候張義忍不住站了起來，他想勸阻老陳這麽做。

「黃德霖，你去！」老陳不讓張義再說下去就催促老黃走了。

於是，外面集合號響起來了。弟兄們先後從講堂裏跑了出去，我走過講堂門口時，祇剩閻政訓員一個人睜大了兩眼呆呆地站立在黑板前面，粉筆還在她手中。她似乎正在思索着什麽事。

我對老陳今天的舉動極爲不滿，同時也很同情閻政訓員。我不自覺地跨進講堂向她走去。

「文特務長，現在集合有什麽事嗎？你是不是到外面去？我們一同走吧。」她看到我便向我問。

「不，沒有什麽事，不過是給士兵們一種練習吧了。閻政訓員可以不必去。」

「原來是練習……就僅僅爲了練習嗎？」她說。後面一句差不多是一個一個字咬着說出來的。顯然地，她已明白是怎麽一回事了。失望地垂下她的頭。

「閻政訓員，請你不要介意，我那位老鄉他從來就是那麽不近人情的怪脾氣。我們勸也沒有用。你得原諒我們，不要介意這種事情才好你有點灰心嗎？閻政訓員？」我不自禁地說出了我不預備說的話。

她聽了我的話，很快地擡起頭來，透過那不知在什麽時候起已含滿了淚水的眼，露出一個欣慰的笑容回答我說。

「文特務長，不要這麽說，我很明白，可是你放心，我不會灰心的，也不會懷恨什麽人。假如我介意這些事，我早就應該走了。可是我離不開這許多弟兄們，他們對我都很好，也都肯聽我的話。還有各位官長的諒解和同情也是很可感的。至於陳連長，我相信遲早我一定能夠使他和我合作，目前這一點點打擊我是不會放在心上的。我決不爲了一些個人的恩怨而放棄工作。我決不會的。假如不是日本人來侵略我們，誰願意來幹這種賣狗皮膏藥的苦差事，還不是坐在家中過好日子嗎？我們出來既是爲了工作，爲了整個的國家民族而奮鬥，那麽我們怎麽可以放棄工作呢？你說對不對？」

「對」。聽了她這一大段話，我再沒有什麽可說的了。自此，對於閻政訓員，我除了一向對她的好感和同情之外，更增加了對她的敬意。

（未完）

居其所安（續一）

山椒譯

。」

『她今晨來見我，感覺非常煩悶；』納爾遜醫生說，『我以爲她有點神經，更可笑的她要找工作做。』

『工作？』『她從來沒和我說過』，忠說

『我猜度你們生活很快樂吧？』醫生又問。

『我想不錯，我們曾經渡過很快樂的生活，我想將來一定會很好，我一定那麼做。』

納爾遜醫生沒有話說，他不喜歡混雜他人的意見，因爲站在他身份和地位。他立起來預備走，而門外已有小孩的聲音，『小孩子們已經回來了』他說『再好清靜點，今晚我再來，再會，忠，再會，小姐。』

他出去了，一刹間，忠與魯斯相對無言，她見他非常的疲倦，雖然危險已過，但事實不容許他休息，他要安排今後妥善辦法，他須要至樓上看視他的太太，他曾經將她的生命作試驗。他須設法使她相信他，同心的愛他。

『我將你們的孩子帶至我處休息幾天好不好？』魯斯說。

謝謝你，我去告訴他們。『他即轉身出外，但回頭向她說：『你怎麼知道管理他們呢？』

魯斯笑起來『我也是女人，我想我能夠，請你放心』。

悶。

竟非對巡當航空公司汽車由機場抵達紐約飯店，而勞她

而仍然如故，人事有什麼變遷呢？忠惡考慮着，急忙地把征塵洗去，換上新衣，午飯後，他自己考慮起來是不是馬上去見他所愛的人，手上持了一把鑰匙，在樟邊徘徊，曾寄電話出神，打電話嗎？不，兩年四個月的時間，沒有變動吧？仍可用它嗎？自己在腦中考慮，他回想起當年魯斯給鑰匙說的那句話『你保存着它，如果你來時，當我未回家，你可以先進來等我。』他已保存它許久，許多時也借重着它，不至作爲門外人。但現在沒有用它也有相當的時間，自從那一晚收拾行裝，看見它在衣袋中時就想改變計劃不去，決意通知那位介紹人，可是不可能。從此就把它放在箱子裏一直帶至重慶。這樣遙遠的地方，那一片汪洋將他和魯斯隔絕了，怎麼不難受，足足兩年零四個月，他嘗相思滋味，但有時候在緊張的環境中，使他不得不把私人的情緒改變，每日的轟炸聲，中國人民的死傷，難民的逃難，這些悲慘的事實，使他忘記其他的一切。

實在他並沒有把魯斯置於腦後，就現在回到祖國的懷抱時，魯斯的倩影又湧現在腦中，她的面貌變了樣否？她忽然見我回來，她會驚奇吧！她對我說些什麼話？他又想魯斯個性堅強，能力又能獨立，所以他始終又恨她又敬她，又愛慕。他自考慮的結果『還是去用它』。

坐在汽車上，右手不斷的撫摸這條鑰匙。不知如何是好，它是於他有利的，他應鼓起勇氣照着走上梯門去探訪她，這是一個奇跡呵。

忽然他又想到，現在已經是下午五時，也許她已經在家，也許還未回來，那我先用它開門再喊她一聲，假如真的在家，她一定跑出來迎接我，若不在，那得我坐在她廳裏等她回來。她回來見着我，一定意外的驚喜，我一定擁抱在我的懷裏。他回想一想，也許她已經改變了。心裏不覺怦然的跳動。

世界的事不一定盡如人的想像。他下了汽車由升降機走至樓上，雖然很迅速，但他很想一步能走入門內。用他手上的匙將門開了。聽見了很大笑聲，小孩子們遊戲；他想退出來，重新再按門鈴，但魯斯已由室內跑出來，三個小孩子追逐在後。

「魯斯」他喊了一聲，那笑聲馬上停止，所有的人都朝着他看；噢，魯斯更比以前漂亮，他想。

「菲烈？」她驚奇的叫起來。他緩步行至她的面前，看見她的快樂顏色，并不是因他而發，也許是剛纔游戲的餘歡。

「魯斯」他很自然喊了一聲，結果他并沒有依照來時的計劃去熱烈的擁抱她，因爲有這些小孩們在旁邊凝視，驚奇盤視。她沒有改變，她似乎沒有什麽憂愁；她行至他的身旁兩手給他緊握着不放。

「爲什麽你事前不告訴我，唉！我做夢也想不到你會回來。」

「我忽然想回來」他答話時有點含糊，但他的眼睛表示着熱烈的感情，使她有點怕羞。她掙脫一隻手指示着孩子們作介紹。

「他們是畢魯家的孩子，這一個是迪奇，那一個是稷，女孩是瑪詩。他們的母親有病，所以來這裏小住。」

「我希望她快一點痊愈。」他說完了心裏忖想，畢魯的家庭中祇有這個唯一的朋友嗎？

「她快好了，先生。」稷答他。

「謝謝你的好意，先生」瑪詩大聲的加了一句。

「好，魯斯，我請你吃晚飯，你可以去嗎？」他問。

「什麽，與所有的小朋友一同去嗎？」她開玩笑般的說，「不可能吧，我怎麽能去，這是你留在這裏和我一道吃晚飯。」在這種快樂情況下，她很有秩序的說着。而她自己的感覺十分鐘前的快樂是游戲，現在的快樂才是真正的快樂，他已經回來了，而且到達她家裏。他沒有改變，由他精神的表現就可以斷定。

唉！我應該怎麽說，她自己考慮着，「菲烈我不能出去，」她設法鎮定自己的神思，她要對這些孩子們仁愛一點，她就不能盡情的向他表示過去相思之苦。她看見他的面色不十分高興，但還存着溫柔。

「我們可以早點吃飯，因爲瑪詩要早點安睡，稷和迪奇須溫習功課，他們可以在飯廳內讀書，我們在這裏談話，菲烈，我很願意知道你去後的一切。」

「我也須要告訴你別後一切的情形。」他說。

她心想應該避免他的有意義的談辭，「好，讓我去看一看晚餐的準備怎麽樣。」說完了自己就行入廚房。聽見她大聲的吩咐工人：

「瑪莉，不要依照我以前吩咐的去做，因爲苑先生已經回……」她說慣了「家」，現在說到這家字，很快的咽住不往下說。「煎牛排，香菇，菲葉餅，及奶酪，好的咖啡。」

她回到客室，看見菲烈坐在安樂椅上和孩子們談天，說飛機的飛行。她坐下來參加談話。她覺得他不會應付這些孩子，所以沒有很好的表現。

菲烈隨便和他們說說笑笑，他見瑪詩精神不注意，因此問她「這些事會增加你的煩惱嗎？」

「有一點點。」瑪詩自己承認。

「女孩子對什麽事都會煩惱的。」迪奇說他的妹妹。

「我不是的，」瑪詩淡然的說。稷都參加迪奇的陣線對他妹妹攻擊。「是的，你說假話，但大家都知道呵」。

「我并不假，」瑪詩急急的答辯，「我不是時時有煩惱，不過有時使我們感覺精神緊張，因爲說飛機說的緊張。」

「你對那些沒有意識的事總會緊張」迪奇說「這是什麽事呢？」菲烈很莊嚴的問「是兩性鬥爭吧？」開始的時候就是這樣，是不是？」魯斯笑着說。

「永沒有終止的」菲烈帶諷刺的說。

她明白；立卽避開他的視線，站起來拿了紙牌說：「讓我們玩玩吧」。她們就停止討論，玩至晚飯時候，在晚飯後，她和孩子們談話，設法馴服瑪詩的矛盾和固執。使飯桌間的空氣變成溫和，沒有那麽緊張，但她內心想有個適當的處置。晚飯後她離開飯桌對他們說：

「現在孩子們，預備你們的功課，弄這裏收拾乾淨後，可以在此溫習，我把門打開，如果你們不明白字句的話，可以進來詢問。好，菲烈，我們到客廳裏吃咖啡吧。」說完了她先自出去。

「好漂亮的支配者，是不是？」他說時坐在她對面的安樂椅上。

「咖啡是仍然好的嗎？」她冷冷的說。

「我不要糖。」他說的非常沉悶。

「爲什麽？」他很關心的問。

「在中國很難得到糖，所以現在我已沒有嗜這些味道的習慣了。」他答，話還未說完，而一種拜擊的聲音已由飯廳傳出來「我沒有拿你的鉛筆」迪奇說。

「我亦沒有拿你的橡皮，什麽東西我也沒有拿。」這些聲音使菲烈不能忍受，起來將門掩上「討厭。」他說。

「你不喜歡小孩子嗎？」魯斯問。

「現在我不喜歡任何一人在這裏，除了你和我。」他皮皺。

「魯斯，我離開了兩年四個月，喂，魯斯你離呀，」他凝視着她，眼光表示她的心思，然後慢慢的說「是呵，那些時間我是怎樣渡過。」

「我也知道，每一分鐘，我是怎麽過的，每一分鐘我感覺很長，魯斯，我依然愛你的，」他說。這個時候，他正想盡情說他的話，可是她卻說「不是吧，菲烈。」

「你不相信我嗎？魯斯？」但她不能再說，「不，菲烈，」祇好默然。

他繼續說：「我爲什麽要回來？你想一你的信時時提及莊禪鎮，這樣使我幾乎發狂。」

「爲什麽？」她問，因爲她覺得鎮是平常的事。

那一封信，你說的事情，我幾乎誤會 假如不是畢爵太太安妮也有一封信給我，說到其他一些事的話。」他很緊張的說，而霍却伸進頭來看并問「動詞是什麽意思？」×

「走回去」非烈生氣的叱他。爵斯即刻立起說「非烈，你不能這樣。」她走入飯室十分鐘後出來，已經使他等得不耐煩。「妳，現在你告訴我，畢爵太太和你說些什麽？」

「我不能告訴你，」他說，「最低限度并不如你說的話一樣。」他說完了將袋內一封信拿出來；她看見是她自己最後給他的信；他拿了大聲的朗誦；

「大概你有點妒忌吧是不是？」她問，而說時勉强帶點笑容，爲什麽她還樣告訴他和畢爵的友誼，這封信似乎可以破壞他們兩者的情感。

「當然難過；我留着來問你，有什麽用　？」非烈說。

「我這次回來源全爲着要瞭解這個原因。」

她自己很像沒有理由去反駁他，祇說：「我也不知道什麽原因，大概也沒有什麽重要的意思，隨便寫的，沒有什麽。」

「你對畢爵太誤會了。」她搖着頭說，「其實沒有什麽了不起的事。」她又很誠懇的繼續說下去，「非烈，或者是有些問題吧？你告訴我，一個女人能不能與一個男人做朋友呢？」

「不能，他們是天生是仇敵的」。

「非烈，」她很懊悔的叫一聲。

「那是眞的，」他很頑固堅決的說。

「他們或者互相憎惡，或者互相戀愛，不能出乎於兩者[illegible]之外的，我比較明白這些道理，我的職業給我不少的經驗，我從來沒有看見男女之間完全爲眞實友誼的來往，經過一個相當時間，感情難免進步或減少。你告訴我，爵斯，你以爲你和莊畢爵是純粹的友誼而且很好嗎？因爲你有點懼怕，是嗎？」

「不是，不是，不是，」她抗議的說，「那是一個很好朋友，也不能說爲很好特別的友誼。而實是一個志同道合的同業者。」

「那麽你爲什麽要提出來和我討論？」他反駁。你爲什麽不告訴我別一個相識同業者？而單說他呢？唉！不是的：你說實話吧！」他很生氣的强迫她承認。

「輕一點說，」她命令他，「他的孩子們都在這裏」

「噴！上帝。」他說了以後不能不安靜下來取出洋火點燃雪茄。她說：「我不懂得這些原因，我應該有權去交朋友—男的或女的。」

「那，你何必告訴我呢？」他答她沒有反駁他，却并不完全承認。「我并不感覺着我告訴你那些話是不對的，但是我不能向你解釋，我以爲這樣是完全對你表示忠誠的關係，因爲你離開我。」她說

「向我？」他驚奇的問。

「也許我感覺太寂寞吧。」她自己承認的說。

「這些事情，我很像一件物件已得而又失去，當它不屬的時候，是怎麽感覺呵。」她又說。

「謝謝你」。他說得清楚。

「因此，我依照平常的習慣與莊畢爵時時討論商業問但我不能不給你知道。」她婉轉的說。

「要我知道些什麽呢」

「我沒有其他的解釋了」，他答她。

（未完）

頌蘆溝橋

（青年寫作指導會介紹發表）

單瑞

橋上的月光是那般的溫柔
　漫過樹梢
　漫過橋頭
　漫過那從遠方滾流而來的
　旋過的河面
　一種紫色的激流
　　潺潺着
　　沸騰着

× × ×

依然是這種的月夜呀
　牠不曾辜負
　可歌可泣的蘆溝橋嗎

× × ×

看！那岸邊的赤紅血跡

× × ×

這橋曾經載過已往的車馬
這橋曾經走過古今的行客
　七七的戰火燃燒
　牠在火焰中鍛鍊得像鉄
但牠終於遭受到暴敵的
　蹂躪！搶刼！
　啊！蘆溝橋
　　在揮淚中我們離開了你
五年了

我們沒有一刻忘記你
在那離你遙遠異鄉的季節
對東風訴盡的辛酸
仰明月吐不完的思懷
唉！在敵人的脚撩中
想你是受夠了哀怨
　那河流輕快的朗歌
　是否還在你左右依攜
　為了這些
　使我不得安眠
　使我悵惘徘徊
　一切都是過去了
　牠已消失在
　深淵的非底
　臨澥的潮汐
蘆溝橋呀
　永夜出現在你的眼前的
　是暴虐的野獸踏跡
　但你是永生的
　戰死者的英靈將永伴於橋
　側

× × ×

橋上的月光是那般的輝煌
　漫過山谷
　漫過田野
　漫過那被烈日暴曬的
　萎謝的薔薇花朵
　　輕輕的
　　悄悄的
依然是有着浮動的氣氛呀
　牠不曾辜負
　有着抗戰史蹟的蘆溝橋

× × ×

看！那河堤下的江濤
　那是犧牲者的血潮啊
　這橋曾經有着祖國的健兒
　這橋曾經有着民族的英豪

× × ×

全面抗戰展開了序幕後
　國破家亡禍在眉梢
啊！蘆溝橋
　你掀開了全人類正義的端
　倪
　你是領導中華民族前進的
　軍號
　你也是古羅馬中莊麗的城
　堡
　　你光明
　　你炫耀
但在矮寇的摧殘下
　你終於慘受到兇暴的虐待
　　你悲嘆嗎
　　你憤恨嗎
不，你不會的
　這不能斷定你的命運
　　這只是
　暫時的含仇忍辱
　你應咬緊牙根忍耐着
　　你知道
　在這抗戰中的薰陶
　我們受到火的洗禮
　受過彈花的煎熬
　得到寶貴的歷史教訓
　而把整個的自己改造
　等着吧
　那一天勝利來到
　我們冒着炬火衝過槍刀
　而回到你的懷抱
　在悠揚的勝利曲中
　看我們鮮明莊嚴的國旗
　婀娜升起
　在空中
　放射出燦然的紅笑



宴席之禮貌

容筱韞

禮為人類社會共同遵守之行為標準，而此所行為標準又非僅聚集社會之通俗習慣而已。管子云：「禮者，因人之情，緣義之理而為之節文者也」。由是可知禮節乃經詳細考慮，依據情理而制定也。人類之所以需要禮貌皆因人不能離羣而獨居，人與人間自有各種關係；禮者用以維繫人類彼此之關係。禮貌之於個人，猶紅霞之於朝陽，紅霞初現即知朝陽將至矣。禮貌實足以顯露各人之個性，故謂禮貌為人格之代表，誠非誇論。再言之，個人之禮貌與國家亦有莫大之關係，語云：「禮義廉恥，國之四維，四維不張，國乃滅亡。」禮之重要於此可見。故委員長所倡導之新生活運動，亦以禮為首。蓋禮貌直接可以表現個人之風度與思想，間接可以影響國家之興亡。吾人豈可不加以注意乎？

我國地大人衆，各地習慣頗有異同，往往因固守鄉風而難免貽笑他方，或因旅居數地而受各地風氣薰陶，致將各地習俗混亂；結果無所取捨，遂致最緊而忽略應有之禮貌，誠屬可惜。現在我國正以全力以謀復興民族，故有新生活之運動，其目的亦不外乎改善風俗，推動優良習慣。故目前亟宜釐定適宜之禮節，務求通俗，俾便深入民間，而使國人盡知禮貌。

禮貌之種類甚多，若詳析之，其類甚繁，今為篇幅所限，不及詳論，只就食時禮貌而述之。食時之禮貌約可分為日常禮貌及筵宴禮貌。若於筵宴時舉動而不越禮者，於日常禮貌當無問題。故以下所論及者，僅為宴席上應具之禮貌，而其目的並非用以拘束舉動，實欲使人能各盡禮儀而增進愉快而已。

在未論及宴席上之禮貌前，須提及「公筷」問題；在衛生上而言，根據醫學常識，多少病菌，如肺癆、白喉、傷風等病，均以涎沫作傳播之媒介，至若拒用公筷而偶有與身體上有以上任何一種病菌之人同食，則非獨有礙同席者之健康，且能相互傳延，性至危險。在美觀上而言，進食時自用之筷不免有飯屑菜渣，黏附其上，倘若失覺，以之取菜，既欠清潔，且妨大雅，似不相宜；故為慎防傳染疾病，並求美觀起見，「公筷」似有採用之必要。

宴席為社交方法之一，有藉之以聯絡感情，或藉此以表謝忱。至若於席間舉止欠慎，極易引起賓主間之侷促，似有傷宴會之本意，苟能維持以禮，則賓客相安而不失賓主之本意。

宴。

通常宴席上之用具，雖無甚差，若爲便利而保持禮節計，對用具之放置及數量亦應加以注意。最普通之方式約如此，每座前應放筷子兩雙，（如在可能，需有筷子架一個。）匙子一個，五寸碟子一個，小碗一個。若席間用酒，則當有小酒杯一個。筷子置右邊，（若有筷子架，當擱架上。）與桌緣成直角，酒杯則置於筷前右角，匙放碟內，置於座之右邊。小碗放於碟後，至上飯或麵時，此碗卽應移至碟之前方。

下列各條，項目似多，若能時常練習，卽可表現自如，願共勉之。

（一）依主人所安排之席就坐：（面對大門爲首席，其次左右類推，背向大門者爲主席。）

（二）座位安定後，應隨主人同時坐下。（按西洋規矩，客人由主人分配坐位後，卽入坐不再推讓。）

（三）坐時身應挺直，離桌約八吋，兩臂靠近身體，兩脚相併踏地。

（四）主人舉杯說「請」，則客人亦舉杯同聲道謝，（隨主人動作而動）。

（五）上菜後主人說「請」時，主賓隨主人而動，其餘客人亦隨之。

（六）右手執筷，左手執碗，（1.執筷法：中指在二筷之間，以大姆指及食指按着向外之筷，四指及小指相併，將其他一筷架在上面。執碗法：大姆指應在碗之上緣，餘四指之第一節，托於碗底邊緣。

（七）挑菜時應挑靠近自己一方之菜，愼勿過多。

（八）帶骨之菜，先置碟內或碗中，然後再放入口。

（九）宜放小量之食物入口，合唇咀嚼，切勿出聲。

（十）魚之一面吃完時，待主人反轉或去其骨，然後再食。

（十一）平常應以筷子取食，遇必要時始用匙子。

（十二）筷匙等只可進唇，戒放入口。

（十三）公筷只適用以挑菜，由菜碗至自用之碟或碗內。

（十四）如無公筷，以自用筷挑菜時，筷上必須絕對潔淨。

（十五）筷子不用時，應併起輕置筷架上或碟子上。

（十六）咬過之菜，勿再醮入調味品中。應以筷或匙取用調味品，置於自用之碟內，然後醮食。

（十七）嘴唇黏有油漬，菜屑時，應立卽擦去。

（十八）口中之渣滓，應以筷或匙取出放入碟上。

（十九）食時應安靜，切戒起立及搖動身體。

（二〇）進食時，應注視面前之食物。

（廿一）食物在口，不應講話。

（廿二）談話時，應先將手中之筷子或杯碗放下。

（廿三）忌評食物或桌上物價，只宜表示欣賞。

（廿四）食畢如必需用牙籤，應以手掩口。

（廿五）散席前不宜吸煙。

（廿六）遇咳嗽、噴嚏時，應卽將頭後向，並以手帕掩蔽口鼻。

（廿七）痰、涎、及漱口水，應離座吐入痰盂，愼勿揚聲。

（廿八）退席時將碗筷等放置整齊。

（廿九）主人[illegible]，隨主人同飲，以示敬意。

（三十）如先食畢，應向座衆輕說「慢用」或「少陪」。（回[illegible]地風俗而定）

（卅一）食畢應候主人宣佈散席，始行離座，並將座位還原。

（卅二）若必需提前離席，則向主人婉辭，並向座衆道歉。

吃雞蛋的祕術

朱靜展

雞蛋一年較一年[illegible]價錢貴起來了！筆者曾憶及祖母說過，她小的時候雞蛋只要兩文小銅錢就可買到一個鮮雞蛋，後來竟漲到四文錢，祖母說：「這個世界真不得了！小小雞蛋都漲一倍了！怎樣活下去！」如果祖母活到現在的話，她見了七八毛錢一個的雞蛋，那就不知她將怎麼好呢？不過雞蛋無論怎樣貴，我們還是要買它，還要吃它！因為它是日常食品中富於營養成份多而最需要最好的一宗東西。連三歲小孩都知道雞蛋是好吃而且吃了好，不過多數之小孩不喜歡吃早晨放在稀飯內的半生熟的雞蛋，這是因為淡而無味的緣故，我想如果把它加上白糖或醬油，再或食鹽的話，那末，小孩們一定愛吃稀飯，裏面的雞蛋了。這樣說來，雞蛋雖是好吃的東西，也得好好調味，方能使其更加香甜！這樣主婦們就不可不注意「調味」與「配合」。筆者以為上述兩種方法，對于聰明能幹研究烹飪素有經驗的主婦們，并沒有特殊了不得的貢獻，也不過是最普通，最平常的方法而已；然而對於剛出小姐門，新婚，新組織愛巢的太太們，作為參考，也許會有絲毫補益吧？

現試將烹飪雞蛋調味與配合法列后：

（一）蟹燉蛋：

法將雞蛋兩個破殼入碗，用筷子打和，加上醬油，葱鹽少許，再打和後加上甜酒幾滴。將蟹肉挖出放在打好的雞蛋內，再加上清水，使混合物成為滿碗，再用筷子打勻，然後放在鍋內炖十分鐘，然後加上一匙溶化了的豬油，使其味美。

（二）炒蟹黃蛋

我們所稱蟹黃蛋是假的，大非真蟹黃蛋，因為旅居四川，尤其是抗戰時期，想吃真的螃蟹是很不容易的。前次曾聞在重慶某飯館內有某客人吃了六個螃蟹，飯後結賬時，堂倌拿賬來，上面寫着：「螃蟹六個，價值一千八百元。」當時某客驚異的問堂倌：「為什麼六個螃蟹要這麼多錢呢？」堂倌說：「螃蟹是由昆明坐飛機來的，怎麼不要這麼多錢！」

這事的真假我們不必問，但不可全信也不可不信。總之，螃蟹在四川是不容易買到而且價貴是絕無問題的。因此將蟹黃蛋吃不到，只有「望梅止渴。」來作假的蟹黃蛋來代真的了。

法將雞蛋四個，破殼入碗，加上四調羹清水，及切碎葱，并將鍋洗淨，加上豬油，以調羹炒至鍋紅，將預先調好的混合物，加甜酒少許，醋四大調羹，白糖及食鹽少許，黃油兩調羹，一併倒入再炒幾下，即起鍋，愈嫩愈佳。

（三）火腿桂花蛋

材料：雞蛋四個，火腿二兩，青葱數根，食鹽兩茶匙，溶化了的豬油兩調羹。

方法：預先將火腿蒸熟，切成細末，將雞蛋破殼入碗，加上火腿，葱，食鹽等，用筷子打勻，將鍋洗淨，加豬油燒熱，將蛋倒入，用筷子速炒之至成細塊，即成。愈嫩愈好，「切不可加醬油使色不黃。」

（四）鹽茶雞蛋：

法將雞蛋二十或三十個，用冷水洗淨，然後放在鍋內加以冷水蒸於溫高二三寸，蒸煮四十分鐘，取出放在冷水內以冷水十二分[illegible]

罐，用筷子頭將蛋殼打碎，「注意勿剝殼」再放在鍋內，加與第一次同樣的水，加上兩碗醬油的醬油，茶葉半兩，五香數個。用文火慢慢煮，煮至蛋殼黑色，水剩少許為止，起鍋，破殼食之，為旅行中最好食品。

（五）蒸蛋湯：

法將雞蛋二枚，破殼入碗，用筷子打勻　加水幾乎滿碗，食鹽兩茶匙，再打勻，放在蒸熱了的飯內或蒸籠，蒸一刻鐘，取出候冷，用小刀仔細劃成四方塊，加入燒開的肉湯內，並放少許蔥及胡椒醬油等，起鍋供食，味極鮮美可口。

（六）滷雞蛋：

雞蛋二十個洗淨放在鍋內煮四十分鐘，至蛋殼硬為止，取出放在冷水內冰一二分鐘，剝殼用筷子將每個蛋戳二三個洞，以便透入醬油。用醬油五兩，白糖兩調羹。五香少許，豬油少許，放在鍋內煮一刻鐘即成。

（七）干貝流黃蛋

材料：干貝二兩　黃酒一調羹　豬油兩調羹　雞蛋六個
豬肉　二兩　食鹽少許

方法：將干貝加上黃酒，豬油，用筷子拌勻，放在蒸籠內蒸透，取出撕成絲。將精肉斬碎，入豬油鍋內炒熟，將雞蛋打破入碗，與食鹽干貝，精肉等混合物混合，用燒紅的豬油鍋　將混合物倒入，用筷子炒勻，切不可炒老，以嫩為佳。

（八）油炸蛋塊

材料：生豬油半斤　白糖四兩　雞蛋八個，灰麵四兩
豬油半斤

方法：將生豬油去皮，切成手指大的長方形，將雞蛋破殼入碗，加上灰麵打勻，用筷子將豬油一塊一塊的拌好，然後又一塊一塊的放在洗淨的紅油鍋內，去炸至金黃色則取出放在盤子內趁熱加上白糖，則可供食。

（九）芙蓉雞蛋與西紅柿炒蛋

（甲）法將雞蛋十五個，破殼入碗，將黃白分開，將蛋白拌勻加少許食鹽，將雞胸脯上的肉割下來切成薄片，愈薄愈佳，放在打好蛋白內拌勻，放在熱豬油內炒以嫩為佳，取出移在盤內。

（乙）將剩下的蛋黃打勻，放在熱豬油內炒好，以嫩為佳，取出放在盤子內。可將西紅柿（番茄）去皮切成片，放在熱豬油內炒好，加上炒好的蛋黃又加少許食鹽。炒勻。便成了紅與黃色的美觀食品。與（甲）芙蓉片放在一個盤子內分邊擺好，再加上少許生蔥花，便成了紅（西紅柿）黃（雞蛋）白（「芙蓉雞」）綠（蔥）四種美麗顏色好食品，人人愛看愛吃。如不信，請試一次再說。

（十）海棠蛋：

將雞蛋尖端的殼打破一點，像大拇指大，把黃白一齊倒在碗裏，用筷打勻，加生蝦仁三四個，拌好，用調羹將蛋與蝦仁一齊裝在原有的蛋殼內，用較好的皮紙將蛋殼口封上。放在飯上蒸半小時，取出用紅燒肉汁蘸着吃，味極鮮美！

（十一）乾悶蛋：

法將豬肉四兩連肥瘦一同斬碎，加上醬油，又香菇蝦米丁，放在熱豬油麻油鍋內，炒半熟，將打勻的四個雞蛋加上蓋倒在鍋內的肉上，用大菜碗扣上，又用鍋蓋蓋上。用文火悶十分鐘。之後，將鍋翻過來，將蛋與肉盛在碗裏，供食。食之，又香又甜又鮮。

(十二)假螃蟹蛋(文字稍模糊)

法將活鯽魚兩條，斬下其肉，去其骨刺。豬肉二兩斬碎，與鯽魚肉同在紅油鍋內炒熟，加上雞鴨蛋各一個，煮至半熟，「勿加水」用鍋鏟將雞鴨蛋畫成長條，使其與鯽魚肉，豬肉混合，「輕輕炒勻」撒上少許香胡椒，吃時很像螃蟹滋味。故名假螃蟹蛋。

(十三)木屑蛋：

(甲)木耳五錢，洗淨，加上少許醬油，水不宜多。(乙)雞蛋兩個，破殼入碗用筷子打勻，放在熱油內炒半熟，取出蓋在木耳上面。(丙)瘦肉半斤，切成薄片，加上少許豆粉及醬油拌好。在熱油內炒大半熟，加上木耳，雞蛋，及葱花三混合物炒勻即成。

(十四)火腿大蝦蒸蛋：

(一)將火腿一兩，洗淨，蒸熟。切成長方形的薄片。

(二)大蝦十幾或廿個，加上紹酒與二兩瘦豬肉，(不切)在碗蒸熟。之後，將大蝦切成兩瓣。「最大的切成四或三片。」豬肉切成薄片。

(三)雞蛋三個，破殼入碗，「用大筷佳」打勻，加上冷開水滿碗，再用筷子打勻，加上食鹽，醬油及豬肉，放在蒸籠內，蒸數分鐘，以嫩爲佳但須成塊狀。之後，將準備好了的鮮肉片與火腿片，交換擺(意思是一層鮮肉片又一層火腿片)加上筍片數片又最上層加上大蝦片。放些葱花香胡椒，放在蒸籠蒸一二分鐘，則可供食。

(十五)蛋湯：

雞蛋二個，破殼入碗。打勻後，放在蒸籠內蒸十分鐘，熟後取出，用刀子將蛋畫成四方塊。放在肉湯或牛肉湯內煮開。起鍋時加上葱花及醬油，傾入大碗內以供食。

(十六)牛肉汁滷蛋：

法將雞蛋十或二十個，用冷水洗淨，放在冷水鍋煮半小時，取出再放冷水內冰九分鐘。去殼，將每個蛋用筷子戳兩個洞，以便透入外面滋味，放在牛肉汁內煮半小時或卅分鐘，至黃黑色取出，味極鮮美！

(十七)糖醋雞蛋：

雞蛋十個或二十個，用冷水洗淨，放在涼水鍋煮四十分鐘，取出放在冷水內冰五十分鐘，「勿去殼」用刀直切兩半將蛋黃取出放在碗內，壓碎，加上調好的白糖與醋，用筷子調和。用調羹將糖醋蛋黃放回白內，將蛋的兩半再合上，在家與旅行供食，是上等食物。既開口胃又可充飢。

(十八)豬肝蒸蛋：

雞蛋兩個，豬肝四兩，食鹽少許，醬油一調羹，生薑及葱少許，豬油「溶化了的」一調羹，紹酒一調羹。冷開水大碗四分之二。

法將豬肝斬碎，(斬不能斬的東西去掉爲佳)加上食鹽，醬油，打勻再加紹酒，生薑葱。豬油，及冷開水打勻放在蒸籠內一刻鐘則取出供食。

十九)綠豆牙與雞蛋：

雞蛋兩個，破殼入碗，打勻。用文火燒紅的鍋子加油數滴，擺開鍋內，傾入蛋「一調羹」放在油鍋成小薄蛋餅，遂一放在盤子內，擺好，切成絲用燒熱的豬油，加上幾粒花椒炒熱，又將花椒取出，倒入洗淨了的綠豆牙，在油內炒軟，加一點食鹽，加上雞蛋絲，葱花及少許醬油，炒勻，即成！

（二十）豬肉與滷雞蛋：

材料：豬肉二斤　雞蛋廿個　醬油半斤　白糖一兩　青葱數根　生薑半兩　五香兩角錢。

方法：將豬肉洗淨用刀子把刮皮洗，去毛，切成四方大塊，放在冷水裏煮至半爛，加上醬油，生薑，葱頭，五香雞蛋及白糖等物。至用筷子戳破肉皮爛。雞蛋在未入紅燒肉內時，洗淨放在冷水內煮四十分鐘，取出去殼，用筷子戳幾個洞，以便透滋味。

（廿一）雞蛋餃：

材料　雞蛋六個　豬肉一斤　生薑一塊　青葱數根　香菇幾個　蝦米少許　醬油兩調羹

方法：將豬肉洗淨，去皮後，用刀斬碎，加上香菇，蝦米，生薑，葱頭等作料。拌勻，加上醬油再拌。便用。

將雞蛋破殼入碗，打勻。將鍋子洗淨，加上少許菜油，把雞蛋（一調羹）放在鍋內煎成餅，逐一煎完。每個蛋餅加上上條斬碎之肉，一小調羹。將蛋餅合攏來，摺成蛾眉月形。放在肉湯或雞蛋煮開，加上葱花，味卻美可口。不加湯煮亦可，只須放在盤子一蒸即可食。

（廿二）糖蒸蛋：

法將雞蛋兩個，破殼入碗，打勻後加上冷開水一滿茶碗，再上白糖兩調羹，溶化了豬油一調羹再打勻，放在蒸籠內蒸十分鐘一刻鐘即成。用來當晁食或小孩吃均可。

（廿三）西紅柿與雞蛋：

（甲）西紅柿雞蛋湯

原料：西紅柿（又名番茄）十二個（大的兩個）瘦豬肉四兩　雞蛋兩個　醬油兩調羹　生薑與葱少許　豆粉少許

方法：（廿）將鍋子洗淨加上一大茶碗冷水燒開　（二）把瘦豬肉洗淨，切成片。加上醬油一調羹　豆粉拌勻。（三）將西紅柿用開水泡數分鐘，以便去皮，去皮後，切成片。（四）將雞蛋破入碗，打勻。（五）先將西紅柿下鍋，煮開即加上肉片，攪勻，加上雞蛋，生薑，及葱花趕快起鍋　以嫩為佳。

（乙）紅柿炒雞蛋

原料：與以上西紅柿湯同

方法：將鍋洗淨，加上豬油（溶化了的）兩大調羹，蛋倒入鍋中。用筷子炒，半熟後起鍋放在盤子裏。原鍋加上豬油兩調羹，將豬肉倒入，用筷子炒。愈嫩愈好。豬肉與雞蛋西紅柿合并一炒，加上葱花，炒勻起鍋。則成。

（廿四）腐乳湯蒸蛋

法將豬肉二兩斬碎，加上醬油少許。將雞蛋破殼入碗，打勻，加上腐乳湯四調羹，與蛋碎肉混合打勻，放在蒸籠內蒸十分或五分鐘則成。

（廿五）豬肝片與雞蛋

原料：豬肝二兩　雞蛋兩個　豬油兩調羹　葱花，生薑，醬油等少許。

法將蛋破殼入碗打勻，加上醬油一調，豬油一調羹給收水滿碗，打勻放在蒸籠內，豬肝整塊同時放入蒸十分鐘。之後，將豬肝切成薄片，放在鍋內和熱豬油，葱花，生薑，醬油等同炒數分鐘，取出一片一片一層的放在蒸蛋上，不但好吃而且美觀。

（廿六）雞蛋炒飯

法將雞蛋兩個破殼入碗，少許食鹽打勻，放在熱豬油內用筷子炒數分鐘，半熟即放。起鍋放在碗內。將一大茶碗熟飯，加上葱花，香椿牙少許，食鹽兩茶匙，放在豬油鍋內炒熱爲止，加上炒好的雞蛋即成。

(廿七)荷包蛋：

(甲)油炸荷包蛋：將鐵鍋洗淨，加上蔴油或豬油二調羹燒紅，將雞蛋破殼入碗炸黃即翻包又炸，加上食鹽及豬油少許即成。如愛吃半生熟，只須炸一回則成。

(乙)煮荷包蛋：

(1)鍋內加上冷水，將蛋破殼入碗，煮七八分鐘或十分鐘起鍋，是爲煮荷包蛋，如愛甜的可加上白糖一調羹。

(2)鍋內加冷水，將蛋破殼入鍋，煮八至十分鐘，加上醬油葱花及豬油起鍋則成。愛吃嫩的少煮，愛吃硬的多煮。起鍋時加上少許香胡椒味極香美。

(廿八)油炸蛋泡：

法將雞蛋兩個，破殼入碗，打勻，每次舀一調羹放在燒紅的鍋油一炸便成一個一個的大泡。取出與豬油渣白糖同食，味極甜香。

(廿九)肉丁雞蛋：

豬肉四兩切成丁，肥瘦皆用。加上醬油，拌勻，放在熱豬油內，炒半熟取出放在碗內，將豬油四調羹，加在鍋內燒紅，將蛋六個，破殼入碗，打勻，加鹽少許放在熱油內，燒至成塊狀時，把肉丁鋪在雞蛋上面，輕輕調勻加入，切勿重，以免肉丁沉底，如加上少許香菇，及蝦米更妙。起鍋時加上一些葱花則成。

(卅)豆腐雞蛋：

材料：湖南豆腐四塊 豬肉二兩 雞蛋兩個，葱花，生薑，香菇，及蝦米少許，醬油食鹽少許。

方法：一將冷水兩大飯碗燒開二將豬肉斬碎，加上醬油少許。三將香菇蝦米斬碎，加點水泡着，四將雞破殼入碗，打勻，五將以上各原料混合與湖南豆腐再混合用筷子打碎，打勻後，用調羹一調一調舀在燒好的開水內煮，至逐一舀完，蓋上鍋蓋廿幾分鐘，撒上佐作料則成。

亞嵐

(一)

昨夜的夢那麼難忘！
夢着船兒回故鄉。
母親在我的身旁；
她的笑容呀。
依然那麼慈祥。
忽然我從夢裏驚醒。
霹靂拍耶！耗子打破了油瓶？

昨夜的夢那麼難忘：
悠然散步在山上。
看見二個美麗的姑娘；
她的芳姿呀。
好似天使模樣。
忽然我從夢中驚醒。
霹靂拍耶！耗子打破了油瓶？

(三)

昨夜的夢那麼難忘：
冬夜裏照耀着太陽；
玫瑰花開在曠野上；
這世界呀。
普照着幸福的光。
忽然我從夢中驚醒；
霹靂拍耶！耗子打破了油瓶？

(四)

冷風吹進了我的被。
苦雨敲打着寒窗。
殘酷的耗子啊。
將咱子要驚醒甜蜜的夢。
給我添上淒涼的調子

× × ×

讀者信箱

被壓迫者的呼聲——

編輯先生：我因痛不能起自解來將一件沈痛的事向你伸訴，特託人帶上一篇我的經過，希予協助，俾感

張止戈，四川岳池縣人，現年三十五歲，於民國十九年三月八日在浙江湖州（楚琦家鄉）與姚楚琦結婚，（證婚人為陳勒士老先生）婚後半月即與楚琦家[illegible]與學校同赴日本讀書，廿年二月止戈投取日本士官學校，又由楚琦家付出國幣五千八百餘元為止戈繳納士官學費，九一八事變退學回國，同住於楚琦家，至六月復去日本士校，又由楚琦家籌三千元為止戈繳作學費，廿二年一月楚琦再去日本早稻田大學繼續，楚琦復籌千餘元為渠繳納所欠學費，廿三年六月止戈畢業，在88D師工作，曾勾引金陵大學女生侯婉如為[illegible]，事被楚琦知悉，而函侯婉如，勸伊勿與男子[illegible]，侯婉如始不與止戈往還，同年十一月止戈在南陽狎妓與人爭風，事為師長知悉，降級為上尉服務員，廿六年八一三前夕，止戈赴花溪學職，八月底楚琦赴88D探視，擬領容納我，在悉渠已將該校女生羅正華收為情婦，始明言羅正華是渠十六歲時在家鄉作未結婚之妻，因身在前方生死不卜，故寄家以維生活，並允於戰後決再與羅辦理離婚手續，廿七年三月止戈在武昌別動隊工作，與楚琦住家漢口，未幾止戈忽竟旬未返家，楚琦因不明其故，託人探聽，前往隊部，始知止戈於武昌另租房子與羅居住，楚琦即與羅正華談判，見羅與止戈女老年人[illegible]及[illegible]女在旁，[illegible]即與之理論，止戈竟[illegible]無錫裁縫匠楊壽[illegible]及其媳與其女楊若霞姘居已經數月，復又叩頭作揖求楚琦勿關有礙渠前途之事，實渠是時正在進行四軍長處工作，楚琦當即詢渠如何解決，渠謂此事交由楚琦，隨楚琦之意志辦理，楚琦當即訪命該女及伊父母，曉以大義，付五百金，令彼立即離開武漢，並遣送廿八年楚琦往萬縣，止戈在200D任參謀長廿九年二月楚琦往柳州穿200D駐地，發現前88D連長李強華之妻程介儀公然稱係止戈妻室，同居任地，楚琦憤極詰責，止戈竟持手槍對琦威脅，楚琦受此恐嚇，當即請親友及師長公開理論，經親友調解，止戈打脚板手印，不再與程及任何女子往還做對不起楚琦之事，致我倆前暫時別居，止戈按月付琦生活費百叁拾元，由親友居保條；周維[illegible]擔保，楚琦於五月返渝，至八月尚未見止戈匯兌分文，函索亦不回信，並由渠威脅知楊若霞近復與止戈往還，止戈參養伊在家在合川，因此楚琦委托律師與駐報登告楊程二姘婦，因此止戈始終未履約兌琦生活費，卅年七月楚琦復往安順200D駐地請師保證人與止戈當面理論，止戈竟衹願付二千元與楚琦登報離婚，楚琦未允，因部隊隨即移昆，楚琦祇得返渝，同年十一月止戈來渝準備入陸軍大學，楚琦邀請親友十七人，在凱歌歸晚宴公論公決當時止戈竟以謊言攻擊楚琦，經岳陽先生當面指責止戈始不敢再行攻擊，而改自稱願與楚琦和好如初，諸親友當亦勸琦忍耐而看止戈將如何具體辦法與楚琦和好，十一月底止戈入陸大，迄今將未見止戈與楚琦有何和好誠意，三月初楚琦忽患重病經醫生施行大手術割治，往中央醫院二月餘始痊，中間止戈雖來院探視數次，然從未問楚琦如何調養並未付楚琦分文，楚琦出院後，仍在校附山洞租屋調養亦不理睬，[illegible]

婦女動態

國際

△美女記者格瑞由滬脫險抵渝　滬大美晚報將記者格瑞女士（Miss Grey），近由滬經敵人佔領區脫險來渝，特任美聯社記者，據格女士談，稍事休息後，即擬將敵軍於太平洋戰後在滬屠殺中國愛國志士與任意侮辱歐美婦孺，及敵軍因對華作戰毫無勝利希望，意志消沉以致高級官員包庇日本浪人開設賭場，煙館與妓館等情形，寫成手冊問世，獻於世界愛好正義之人士。

△克利浦斯夫人向全英呼籲　克利浦斯夫人於本月七月之夜，向全英發表廣播演說，呼籲人民解囊，向全英聯合援華募款運動，英國人民為對華表親敬崇之中國抗戰之五週年紀念日。發動全國性之募款運動，以待雙十節匯寄蔣夫人，為英國慶祝中華民國誕辰之贈禮，以示英國人民對中國人民之誠懇良朋與盟友，供該款可供應中國之迫切需要，即用於救濟殘兵被炸之平民孤兒與難民云云。

△英婦女歡迎開闢新戰場　英倫敦近有婦女千人，結隊至唐甯街十號首相官邸以決議案一件面呈首相，故賀英聯蘇條約之成立，並願不一顧一切犧牲，歡迎今年在歐開闢第二戰場。

△△中蘇婦女友誼　中蘇文化協會婦女委員會，為酬答蘇聯反法西斯女領袖來電願與我國婦女經常聯繫熱烈友誼。

千元為藥費，亦不答理，楚琦至此始明止戈與琦之情感實已喪失殆盡，故延請律師與之按法律手續離婚，六月五日第一次開庭，止戈不到，廿五日開庭止戈仍避不到庭，逃避事實，言程介儀係在前方慰勞與彼致偏者僅二月間已揭了脫離關係手續，既謂伊曾成為過去，不能提出離婚，渠本人絕對不願與楚琦裝腔作勢，大有言之聲淚俱下之態，然楚琦早已知悉，渠若僅懷匿山洞與止戈同居，故於本月五日上午特前往渠姘婦住所，殊知尼未及屆，止戈即恃強行凶毆楚琦擠倒在地，拳打脚踢，似欲致楚琦於死地而後已，適經渠同事徐炎武闖懸等勸先生解救始得脫，楚琦因久病初癒，遭此毒打，不但遍體鱗傷，且傷口復因打破裂，因臥友人處，止戈則攜姘婦匿逃他處，不見人影，當止戈在法庭上曾聲言渠係軍人，不應受一般法庭管束，口口聲聲叫楚琦在軍法控告，並在外聲言外法處渠有重親密友可為渠支柱，楚琦前往告訴必不得直，因此祇好將事實與相詳述於諸公之前，懇為人類主持正義。

姚楚琦上

今是公倫二卷一，二合期目錄

四川戰時救養問題之一環……同人
當前大戰的科學分析……羅作階
四川人與非四川人能夠區分嗎……黎無
怎樣解決抗戰第五週頭的糧食問題……田倬之
民族鬥爭與階級鬥爭之決疑……白眼
四川各縣鄉鎮人口物產調查簡表……易希坤
科學社會主義科學批判錄見再版自序……陸石
通信（二）請求四川資料索引……各省

• 合期一冊售價六角，本預定全年者照價不另收費，現已出版。

於蘇聯抗戰週年紀念日，特製袖標「共同克敵」襟章十幅，託由蘇大使夫人轉寄，并另電致敬。

△威爾基夫人買花援華　威爾基夫人於本月七日在聯合援華會所辦之三日義賣會中，買去第一朵名花。

△美婦女軍指導員向我表示敬意　美婦女軍指導員[illegible]，近在依阿華州德莫恩自短波無線電中向我國婦女表示敬意謂：在此五年多事之秋中，君等皆能堅決服務誠為美國及各盟國婦女之模範。

△蔣夫人之榮譽[illegible]菲濟頓國際職業婦女所組織之榮泰職業協會之國際會長蒙齊克艾爾羅夫人，對中央社記者稱：該協會近在加拿大多倫多舉行第廿二屆年會通過決議案推舉蔣夫人為戰後和平會議婦女代表，與世界其他領袖共同出席和會。決議中未再推荐其他婦女領袖。參加該會之會員，一致通過該案，繼之以熱烈鼓掌。並聞該會現正督促全美各地之婦女團體及協會，通過同樣之決議。

△女醫學家發明傷寒注射劑●蘇聯女科學家克朗達夫斯佳雅教授，經多年之研究，與自身之實驗，發明一種傷寒[illegible]試驗，極為有效，現在廣事培製，可供千

蔣夫人策動川婦女百萬獻金運動　川省新運婦女工作委員會暨川省婦女運動委員會，於六月廿一日歡迎蔣夫人蒞蓉，特舉行歡迎會，蔣夫人對今後婦女工作，多所指示與鼓勵。並當場提議發起省會婦女百萬獻金運動，經全體一致贊成，蔣夫人首先認捐獻五萬元，各委員夫人亦均自動担任捐獻或負責勸募，成績異常良好，僉於蔣夫人指導下，成立四川省會婦女界「七七」獻金籌備會，並推定負責人選。而籌募成績頗佳。

△滇婦女會勞軍　滇省婦女會於六月十四日舉行慰勞駐軍大會，購大批豬肉，分送駐軍，軍民歡洽。

△甘肅婦工委會，舉辦抗屬工廠：甘肅婦女工作委員會於三月間成立抗屬工廠，由谷主席夫人陳白堅源張全平為廠長，近已招考練習生，開始工作。

△中婦慰總會端節慰勞征屬　六月十八日為農曆端午節，中國慰勞總會暨重慶慰勞分會舉行慰勞渝市十六個征屬，並以粽子、鹽、毛巾、肥皂等為禮品。

△湘婦委會勞軍　湘婦委會為提高同盟軍將士作戰情緒，於「七七」抗戰五週年，舉行大慰勞會，並征集中英文信五千封，慰問各將士，藉資鼓勵。

△粵婦女工作忙　婦委會近進行下列諸項工作：（1）舉辦婦女識字班，上課時間在晚間，其不能於晚間上課者，另組織識字小組，其已識字者，則設學習組。（2）擬定生產計劃，設立婦女工藝班。（3）利用星期，設立婦女講習座班，招收水準較高之婦女，講授一般抗戰知識。（4）組織婦女工作隊，現有隊員二百餘人。（5）設立托兒部。又婦女生產團，最近搶救歸僑婦女二百餘名。而該團之托兒所兒童，亦增至八十餘名。

本刊徵文簡則

一、本刊內容略分論題、專載、特寫、通訊、文藝、漫談、婦女常識、中國婦女名人傳、讀者信箱、國內外婦女生活及動態等欄，來稿不拘文體，惟每篇最好至多在四千字以內（特稿例外）。

二、來稿最好用稿紙繕寫清楚，並加新式標點符號。

三、本刊對於來稿有修改權，不願者請預先聲明。

四、投寄譯稿請將原文名稱，作者姓名，國籍，及出版年月等詳示。

五、來稿請寫明眞實姓名及通訊處，但署名聽便。

六、來稿一經登載每千字酬金十元至二十元。

七、來稿如須退還，請預先聲明，並附足郵票。

八、來稿如於排印後發現已在他處發表，不及抽回者，恕不致酬。

九、本刊歡迎有意義之小幅木刻漫畫，刊登後每幅致酬四元以上。

十、來稿請寄重慶下羅家灣二十九號本社。

婦女共鳴月刊 第十一卷第五期

本刊應於民國三十一年六月出版

本刊於民國三十一年十一月出版

發行者 婦女共鳴社

社址：重慶下羅家灣二十九號

社長 陳逸雲

編輯委員 呂雲章 呂曉道 林苑文 紀清漪 吳[illegible] 徐闓瑞 陳[illegible] 唐國楨 莊靜 費俠 傅岩 勞君展 葉蟬貞 [illegible] 談社英 錢用和

印刷者 國民圖書出版社

總經售 中國文化服務社

分銷處 全國各大書店

本刊價目

訂閱辦法	冊數	定價	郵費 國內	郵費 香港、澳門	郵費 國外
零售	一冊	一元	二分	暫停	暫停
半年	六冊	二元五角	一角二分	暫停	暫停
全年	十二冊	十一元	二角四分	暫停	暫停